Technical Support / Assistance technique / Technischer Support / Technische ondersteuning / Supporto tecnico / Asistencia técnica / Műszaki támogatás / Technická podpora / Pomoc techniczna / Техническая поддержка / Assistência técnica

België / Belgique	02 275 0684
Canada	1 800 268 3447
Denmark	35 25 87 62
Deutschland	0211 6579 1159
España	91 662 38 33
Finland	09 2290 6004
France	01 70 20 00 41
Hungary	20 9430 612
Ireland	01 601 1163
Italia	02 4827 1154
México	55 15 00 57 00
Nederland	053 482 9868
Norway	22 70 82 01
Österreich	01 790 855 701
Portugal	800 831 438
Russia	007 495 933 5163
Schweiz / Suisse	01 730 3830
Sweden	08 5792 9009
United Kingdom	0207 949 0119
United States	1 800 535 4242
International Toll	+31 53 484 9135

TWO YEAR LIMITED WARRANTY
GARANTIE LIMITÉE DE DEUX ANS

For technical support visit
Pour tout support technique
veuillez visiter
www.kensington.com

The Kensington Promise℠

Kensington Computer Products Group
A Division of ACCO Brands
333 Twin Dolphin Drive, Sixth floor
Redwood Shores, CA 94065

ACCO Brands Europe
Oxford Road
Aylesbury
Bucks, HP21 8SZ
United Kingdom

Designed in California, U.S.A.
by Kensington
Made in China

Patents Pending

www.kensington.com

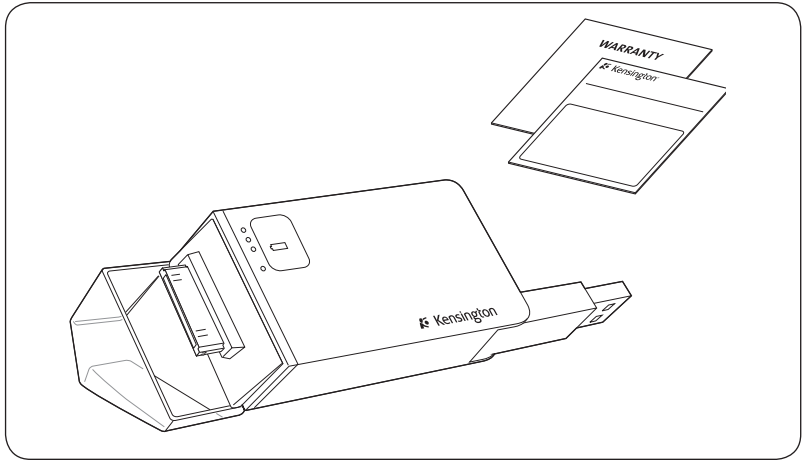
901-2351-00
KL

Kensington®

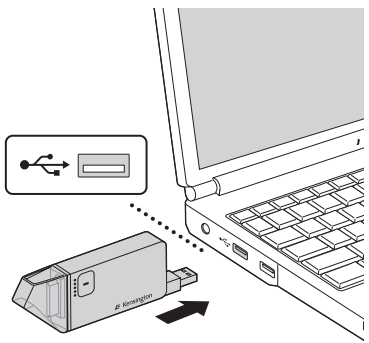
Travel Battery Pack and Charger for iPhone™

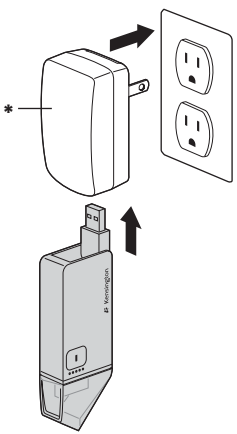
QUICK START GUIDE
GUIDE DE DEMARRAGE RAPIDE
KURZANLEITUNG
SNELSTARTGIDS
GUIDA RAPIDA
GUÍA RÁPIDA
GYORSKALAUZ
PŘÍRUČKA ZAČÍNÁME
SZYBKI START
КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
MANUAL DE INÍCIO RÁPIDO

Contents / Contenu / Inhalt / Inhoud / Contenuto / Contenido / Tartalomjegyzék / Obsah / Zawartość opakowania / Содержание / Conteúdo



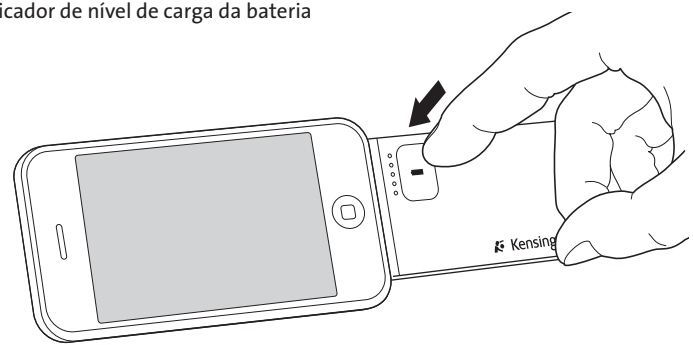
1 Charging your Travel Battery Pack and Charger for iPhone™ /
Chargement de votre Travel Battery Pack and Charger for iPhone™
(pack de batteries et chargeur de voyage pour iPhone™) /
Laden Ihres Travel Battery Pack and Charger for iPhone™ /
Uw set reisbatterijen en uw oplader voor iPhone™ opladen /
Ricarica del caricatore e battery pack da viaggio per iPhone™ /
Carga de su paquete de baterías de viaje y cargador para iPhone™ /
Az úti akkumulátor és töltő feltöltése iPhone™ készülékekhez /
Nabíjení vaší cestovní baterie a nabíječky pro iPhone™ /
Ładuje podróżny akumulator z ładowarką dla urządzeń iPhone™ /
Зарядка батарейного блока и дорожного зарядного устройства для iPhone™ /
Carregar a bateria de viagem e o carregador para iPhone™

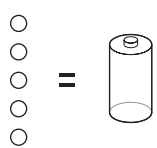




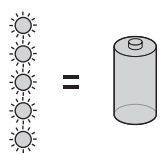
* USB power adapter sold separately / * Adaptateur d'alimentation USB vendu séparément /
* USB-Netzteil (separat erhältlich) / * USB-voedingsadapter afzonderlijk verkrijgbaar /
* Alimentatore di corrente USB venduto separatamente / * Adaptador de alimentación USB vendido por separado / * Az USB-tápegység nem tartozék / * Adaptér USB se prodává samostatně /
* Adaptér USB se prodává samostatně / * Блок питания с USB-портом поставляется отдельно. /
* Adaptador de alimentação USB vendido em separado

Battery level indicator / Indicateur du niveau de la batterie /
Akkuladezustandsanzeige / Batterijniveau-indicatie /
Indicatore di stato della batteria / Indicador del nivel de batería /
Akkumulátortöltöttség-jelző / Indikátor stavu baterie /
Wskaźnik naładowania akumulatora / Индикатор батареи /
Indicador de nível de carga da bateria



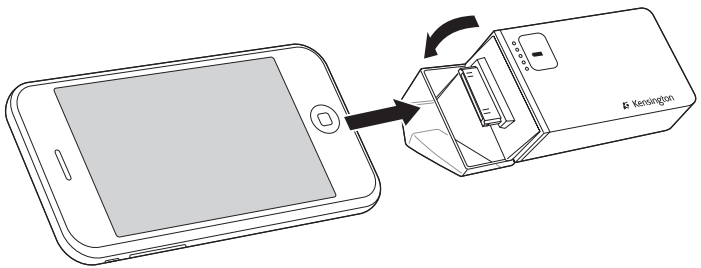


No Power
Pas d'alimentation
Akku leer
Geen vermogen
Batteria scarica
Sin alimentación
Lemerült
Zcela vybitá
Brak mocy
Не заряжено
Sem carga



Full Power
Pleine puissance
Volle Leistung
Vol vermogen
Batteria carica
Alimentación completa
Teljesen feltöltött
Plně nabitá
Pełna moc
Заряжено полностью
Carga completa

2 Powering your iPhone™ / Alimentation de votre iPhone™ / Stromversorgung für Ihr iPhone™ / Uw iPhone™ voeden / Alimentazione dell'iPhone™ / Suministro de alimentación a su iPhone™ / PSuministro de alimentación a su iPhone™ / Az iPhone™ készülékek áramellátása / Energie pro zařízení iPhone™ / Zasilanie urządzeń iPhone™ / Питание для устройств iPhone™ / Ligar o iPhone™



English

WARNING! IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
Failure to read and follow these safety instructions could result in fire, explosion, electrical shock or other hazard, causing serious and/or fatal injury and/or property damage.

- Do not modify, disassemble, open, drop, crush, puncture, or shred the Kensington Travel Battery Pack and Charger for iPhone™ (which will be known as the Travel Battery Pack and Charger for the remainder of the instruction guide).
- The Travel Battery Pack and Charger contains a lithium-polymer battery, which is flammable. Keep away from open flame.
- To prevent short circuit or other potential hazards, prevent metal objects such as coins or keys from coming into contact with the Travel Battery Pack and Charger, and do not insert foreign objects into the Travel Battery Pack and Charger or its ports.
- Keep your Travel Battery Pack and Charger dry, and do not use with wet hands. Moisture in or on the Travel Battery Pack and Charger may lead to electrical shock. If exposed to moisture during use, unplug the Travel Battery Pack and Charger immediately. If your Travel Battery Pack and Charger gets wet, have a qualified technician evaluate the product's safety before resuming use.
- Travel Battery Pack and Charger should only be used to power an iPod Touch or iPhone device.
- Your Travel Battery Pack and Charger may become warm during operation. This is normal. However, to prevent overheating, keep area around Travel Battery Pack and Charger ventilated and do not place anything on or around Travel Battery Pack and Charger during operation. Do not operate your Travel Battery Pack and Charger near a heat source, heat vent, or in direct sunlight. Your Travel Battery Pack and Charger should be used in temperatures between 50–80°F (10–27°C).
- During use, regularly check that the input power cable is firmly connected. Loose power cables can generate harmful heat which can damage your Travel Battery Pack and Charger.
- If the Travel Battery Pack and Charger begins to swell or expand, emits a strong odor, or becomes hot to the , discontinue use of the Travel Battery Pack and Charger, and have the product examined by a qualified electronic technician.
- Inspect your Travel Battery Pack and Charger and cables for damage before use. Have any damaged part repaired or replaced before use.
- Your Travel Battery Pack and Charger is not user serviceable. Do not attempt to open, modify, or repair.

- If the battery inside the Travel Battery Pack and Charger leaks for any reason, discontinue use, and do not allow the Travel Battery Pack and Charger's contents to contact your skin or eyes. In the event of accidental contact wash the affected area with large amounts of water and seek medical attention immediately.
- Your Travel Battery Pack and Charger is not a toy. Keep them away from children. Insure that all persons who use this product read and follow these warnings and instructions.
- Do not leave the Travel Battery Pack and Charger on prolonged charge when not in use.

Enhancing Performance by Proper Care and Storage of your Travel Battery Pack and Charger

- Do not store your Travel Battery Pack and Charger either fully charged or discharged. It is best to store your Travel Battery Pack and Charger with 60% charge remaining. To check the charge level of your Travel Battery Pack and Charger connect it to a power source with a USB cable. Check the charge level lights for a 60% charge level.
- Avoid frequent full discharges because this puts additional strain on the battery in the Travel Battery Pack and Charger. Charge your Travel Battery Pack and Charger between uses even if it is not fully discharged. The lithium-polymer battery used in this product has no "memory effect." Therefore, several partial discharges with frequent recharges are better than one full discharge, and will help prolong the life of your Travel Battery Pack and Charger. Short battery life in laptops is mainly caused by heat, rather than charge/discharge patterns.
- Do not store your Travel Battery Pack and Charger at elevated temperatures (such as in your car) or in high humidity.

Disposing of your Travel Battery Pack and Charger.

- Do not incinerate or dispose of your Travel Battery Pack and Charger in a fire or microwave.
- Do not dispose of your Travel Battery Pack and Charger as ordinary refuse, as it contains a lithiumpolymer battery. Consult your local municipal or civil authority for instructions on correctly disposing of a lithium-polymer battery.
- In the USA and Canada: This mark indicates your Travel Battery Pack and Charger can be recycled by the Rechargeable Battery Recovery Corporation ("RBRC"). When you are ready to dispose of the Travel Battery Pack and Charger, please contact the RBRC at 1-800-8-BATTERY or **www.rbrc.org**.

Common Troubleshooting Steps

1. Un-plug and re-plug all connections.
2. Charge the Travel Battery Pack and Charger battery.
3. When your iPhone™/iPod Touch® is connected to the Travel Battery Pack and Charger and the Travel Battery Pack and Charger is connected to a computer using a USB cable the iPhone/iPod Touch will not synchronize with iTunes or transfer any data.
4. The power that is available from USB ports differs depending on their design. For the fastest recharge time, use a USB port from a AC-USB adapter. Alternately connect the battery pack to a USB port which is located on your PC or laptop. Do not recharge using an auxiliary USB port on a keyboard or extension cable.

Registering Your Kensington Product

Register your Kensington product online at **www.kensington.com**.

Technical Support

Technical support is available to all registered users of Kensington products. Technical Support contact information can be found on the back page of this manual.

Web Support

You may find the answer to your problem in the Frequently Asked Questions (FAQ) section of the Support area on the Kensington Website: **www.support.kensington.com**.

Telephone Support

There is no charge for technical support except long-distance charges where applicable. Please visit **www.kensington.com** for telephone support hours. In Europe, technical support is available by telephone Monday to Friday 09:00 to 21:00 (Central European time).

Please note the following when calling support:

- Call from a phone where you have access to your device.
- Be prepared to provide the following information:
  - Name, address, and telephone number
  - Name of the Kensington product
  - Make and model of your computer
  - System software and version
  - Symptoms of the problem and what led to them

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION RADIO FREQUENCY INTERFERENCE STATEMENT

This device has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential

installation. This equipment generates, uses. and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment causes harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

MODIFICATIONS: Modifications not expressly approved by Kensington may void the user's authority to operate the device under FCC regulations and must not be made.

SHIELDED CABLES: In order to meet FCC requirements, all connections to equipment using a Kensington input device should be made using only the shielded cables.

FCC DECLARATION OF CONFORMITY COMPLIANCE STATEMENT

This product complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. As defined in Section 2.909 of the FCC Rules, the responsible party for this device is Kensington Computer Product Group, 333 Twin Dolphin Drive, Redwood Shores, CA 94065,USA.

INDUSTRY CANADA CONFORMITY STATEMENT

Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference, and (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This Class [B] digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

CE DECLARATION OF CONFORMITY

Kensington declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of applicable EC directives. For Europe, a copy of the Declaration of Conformity for this product may be obtained by clicking on the Compliance Documentation link at **www.support.kensington.com**.

INFORMATION FOR EU MEMBER-STATES ONLY

The use of the symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service, or the shop where you purchased the product.

Kensington and the ACCO name and design are registered trademarks of ACCO Brands. The Kensington Promise is a service mark of ACCO Brands. iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. iPhone is a trademark of Apple Inc. "Made for iPod" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. "Works with iPhone" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPhone and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. All other registered and unregistered trademarks are the property of their respective owners.

© 2009 Kensington Computer Products Group, a division of ACCO Brands USA LLC. Any unauthorized copying, duplicating, or other reproduction of the contents hereof is prohibited without written consent from Kensington Computer Products Group. All rights reserved. 7/09

Français

AVERTISSSEMENT ! CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES
En cas de non-respect de ces consignes de sécurité, vous risquez de provoquer un incendie, une explosion, une électrocution ou d'autres situations dangereuses, entraînant des dommages corporels et/ou matériels graves.

- Ne pas modifier, désassembler, ouvrir, laisser tomber, écraser, percer ni déchiqueter le Kensington Travel Battery Pack and Charger for iPhone™ (appelé pack de batteries et chargeur de voyage dans le reste du guide d'instructions). "
- Le pack de batteries et chargeur de voyage contient une batterie lithium-polymère inflammable. Tenir à l'abri du feu.
- Pour éviter un court-circuit ou d'autres situations dangereuses, ne pas mettre le pack de batteries et chargeur de voyage en contact avec des objets métalliques tels que des pièces de monnaie ou des clés, et ne pas introduire d'objets dans le pack de batteries et chargeur de voyage ou ses ports.
- Garder le pack de batteries et chargeur de voyage dans un endroit sec, et ne pas les utiliser avec les mains mouillées. L'humidité dans/sur le pack de batteries et chargeur de voyage risque de provoquer une électrocution. En cas de contact avec de l'humidité pendant l'utilisation, débrancher immédiatement le pack de batteries et chargeur de voyage. En cas de mise en contact du pack de batteries et chargeur de voyage avec de l'humidité, faire appel à un technicien qualifié pour évaluer la sécurité du produit avant de le réutiliser.
- Le pack de batteries et chargeur de voyage doit être utilisé uniquement pour alimenter un iPod Touch ou iPhone.
- Le pack de batteries et chargeur de voyage risque de chauffer pendant son fonctionnement. Ceci est tout à fait normal. Néanmoins, pour éviter le surchauffage, s'assurer que la zone située autour du pack de batteries et chargeur de voyage est bien aérée et ne rien placer sur/autour du pack de batteries et chargeur de voyage pendant l'utilisation. Ne pas utiliser le pack de batteries et chargeur de voyage près d'une source de chaleur ni à la lumière directe du soleil. Votre pack de batteries et chargeur de voyage doit être utilisé dans des températures comprises entre 10 et 27° C.
- Pendant l'utilisation, vérifier régulièrement que le câble d'alimentation d'entrée est bien branché. Des câbles d'alimentation mal branchés génèrent de la chaleur nocive qui peut endommager votre pack de batteries et chargeur de voyage.
- Si le pack de batteries et chargeur de voyage augmente en volume, dégage une odeur forte ou devient chaud au toucher, ne plus utiliser le pack de batteries et chargeur de

voyage et faire examiner le produit par un technicien électronique qualifié.

- Vérifier que le pack de batteries et chargeur de voyage et les câbles ne sont pas endommagés avant l'utilisation. Remplacer ou réparer les parties endommagées avant l'utilisation.
- Ne pas réparer le pack de batteries et chargeur de voyage. Ne pas ouvrir, modifier ni réparer.
- En cas de fuite de la batterie située à l'intérieur du pack de batteries et chargeur de voyage, cesser l'utilisation et ne pas mettre le contenu du pack de batteries et chargeur de voyage en contact avec la peau ou les yeux. En cas de contact accidentel, rincer abondamment la zone affectée et faire immédiatement appel à un médecin.
- Votre pack de batteries et chargeur de voyage n'est pas un jouet. Le tenir loin de la portée des enfants. S'assurer que toutes les personnes qui utilisent ce produit lisent et suivent ces avertissements et consignes.
- Ne pas laisser le pack de batteries et chargeur de voyage en charge prolongée en cas de non utilisation.

Amélioration des performances grâce à une manipulation et un stockage corrects du pack de batteries et chargeur de voyage

- Ne stockez pas votre pack de batteries et chargeur de voyage s'il est complètement chargé ou déchargé. Il est préférable de stocker votre pack de batteries et chargeur de voyage avec 60% de charge restante. Pour vérifier le niveau de charge du pack de batteries et chargeur de voyage, branchez-le dans une source d'alimentation à l'aide d'un câble USB. Vérifiez les voyants de niveau de charge pour un niveau de charge de 60 %.
- Évitez les décharges complètes fréquentes qui endommagent la batterie du pack de batteries et chargeur de voyage. Chargez votre pack de batteries et chargeur de voyage entre deux utilisations même s'il n'est pas totalement déchargé. La batterie lithium-polymère utilisée dans ce produit n'a pas d'" effet de mémoire ". Par conséquent, plusieurs décharges partielles avec des recharges fréquentes sont préférables à une décharge complète. Elles aident à prolonger la vie du pack de batteries et chargeur de voyage. La durée de vie courte des batteries dans les ordinateurs portables est principalement due à la chaleur, plutôt qu'aux charges/décharges.
- Ne stockez pas votre pack de batteries et chargeur de voyage à des températures élevées (dans votre voiture, par exemple) ou dans un environnement très humide.

Mise au rebut de votre pack de batteries et chargeur de voyage .

- Ne pas brûler ni jeter le pack de batteries et chargeur de voyage dans un feu ou dans un micro-ondes.
- Ne pas se débarrasser du pack de batteries et chargeur de voyage comme d'un déchet ordinaire, car il contient une batterie lithium-polymère. Consulter la mairie de la commune pour savoir comment recycler une batterie lithium-polymère.
- Aux États-Unis et au Canada : Cette marque indique que votre pack de batteries et chargeur de voyage peut être recyclé par la RBRC (Rechargeable Battery Recovery Corporation). Au moment de se débarrasser du pack de batteries et chargeur de voyage, contacter la RBRC au 1-800-8-BATTERY ou sur le site **www.rbrc.org**.

Conseils de dépannage

1. Débranchez et rebranchez toutes les connexions.
2. Chargez la batterie du pack de batteries et chargeur de voyage.
3. Lorsque votre iPhone™/iPod Touch® est connecté au pack de batteries et chargeur de voyage et que ce dernier est branché à un ordinateur utilisant un câble USB, l'iPhone/iPod Touch ne synchronisera pas avec iTunes et ne transférera aucune données.
4. L'alimentation fournie par les ports USB dépend de leur conception. Pour une durée de rechargement très rapide, utilisez le port USB d'un adaptateur AC-USB. Vous pouvez également connecter le pack de batteries à un port USB situé sur votre PC ou ordinateur portable. Ne rechargez pas au moyen d'un port USB auxiliaire sur un clavier ou un câble d'extension.

Enregistrement de votre produit Kensington

Enregistrez votre produit Kensington en ligne à l'adresse **www.kensington.com**.

Assistance technique

Une assistance technique est disponible pour tous les utilisateurs de produits Kensington enregistrés. Les coordonnées de l'assistance technique sont disponibles au dos de ce manuel.

Assistance Web

Il se peut que vous trouviez une solution à votre problème dans la Foire aux questions (FAQ) de la zone Assistance du site Web de Kensington : **www.support.kensington.com**.

Support téléphonique

L'assistance technique est gratuite, à l'exception des coûts d'appel longue distance.

Veuillez consulter le site **www.kensington.com** pour les heures d'ouverture de l'assistance téléphonique. En Europe, l'assistance technique est disponible par téléphone du lundi au vendredi, de 9h00 à 21h00.

Veuillez noter ce qui suit lors d'une demande d'assistance :

- Vous devez avoir accès à votre périphérique lorsque vous appelez l'assistance technique.
- Les informations suivantes vous seront demandées:
  - Nom, adresse et numéro de téléphone
  - Nom du produit Kensington
  - Fabricant et modèle de votre ordinateur
  - Logiciel et version de votre système
  - Symptômes du problème et faits qui en sont à l'origine

DECLARATION DE LA COMMISSION FEDERALE DES COMMUNICATIONS (FCC) SUR L'INTERFERENCE DES FREQUENCES RADIO

Remarque : Ce dispositif a été testé et déclaré conforme aux limitations s'appliquant aux dispositifs numériques de classe B, conformément à l'article 15 de la réglementation de la FCC. Ces restrictions ont pour but d'offrir une protection raisonnable contre toute interférence nuisible dans une installation résidentielle. Cet appareil peut produire, utiliser et émettre des fréquences radio. S'il n'est pas installé ni utilisé conformément aux instructions, il risque d'engendrer des interférences nuisibles aux communications radio.

Tout risque d'interférences ne peut toutefois pas être entièrement exclu. Si cet équipement provoque des interférences avec la réception de la radio ou de la télévision (à déterminer en allumant puis éteignant l'équipement), vous êtes invité à y remédier en prenant une ou plusieurs des mesures citées ci-dessous :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Éloigner l'équipement du récepteur.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté.
- Connecter l'appareil sur une prise appartenant à un circuit différent de celui auquel est branché le récepteur.

MODIFICATIONS : les modifications qui n'ont pas été explicitement approuvées par Kensington peuvent annuler votre autorisation d'utiliser l'appareil dans le cadre des réglementations FCC et sont expressément interdites.

CABLES BLINDES : afin d'être reconnues conformes à la réglementation FCC, toutes les connexions établies sur un équipement utilisant un périphérique d'entrée Kensington doivent être effectuées uniquement à l'aide des câbles blindés fournis.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ FCC

Ce produit est conforme à la section 15 de la réglementation FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) il ne doit pas provoquer d'interférences gênantes et (2) il doit tolérer les interférences reçues, notamment celles susceptibles d'en perturber le fonctionnement. Comme défini dans la Section 2.909 du règlement FCC, la partie responsable pour ce périphérique est Kensington Computer Products Group, 333 Twin Dolphin Drive, Sixth Floor, Redwood Shores, CA 94065, Etats-Unis.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ D'INDUSTRIE CANADA

Ce périphérique a été testé et reconnu conforme aux limites spécifiées dans RSS-210. Son utilisation est soumise à deux conditions : (1) Ce périphérique ne doit pas engendrer d'interférences et (2) Ce périphérique doit accepter toute interférence, y compris des interférences pouvant entraîner des opérations non souhaitées du périphérique.

Cet appareil numérique de classe [B] est conforme à la norme canadienne ICES-003.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Kensington déclare que ce produit est conforme aux principales exigences et aux autres dispositions des directives CE applicables. Pour l'Europe, une copie de la Déclaration de conformité pour ce produit peut être obtenue en cliquant sur le lien ' Documentation de conformité ' sur le site www.support.kensington.com.

INFORMATIONS APPLICABLES UNIQUEMENT DANS LES PAYS MEMBRES DE L'UNION EUROPEENNE

L'utilisation de ce symbole indique que ce produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager ordinaire. En vous débarrassant de ce produit dans le respect de la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter les effets négatifs potentiels sur l'environnement et sur la santé humaine. Pour plus d'informations détaillées concernant le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre municipalité, votre service de collecte des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Kensington et le nom et le design ACCO sont des marques déposées d'ACCO Brands. The Kensington Promise est une marque de service d'ACCO Brands. iPod est une marque commerciale d'Apple Inc., enregistrée aux États-Unis et dans d'autres pays. iPhone est une marque commerciale d'Apple Inc. " Made for iPod " signifie qu'un accessoire électronique a été conçu pour se connecter spécifiquement à iPod et a été certifié conforme aux normes de performances d'Apple par le développeur . " Works with iPhone " signifie qu'un accessoire électronique a été conçu pour se connecter spécifiquement à iPhone et a été certifié conforme aux normes de performances Apple par le développeur. Apple n'est pas responsable du fonctionnement de ce dispositif ni de sa conformité aux normes réglementaires et de sécurité. Toutes les autres marques déposées ou non sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

© 2009 Kensington Computer Products Group, une division d'ACCO Brands. Toute copie, duplication ou autre reproduction non autorisée du contenu de ce manuel est interdite sans le consentement écrit de Kensington Computer Products Group. Tous droits réservés. 7/09

Deutsch

WARNUNG! WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN
Lesen und befolgen Sie die Sicherheitshinweise in der vorliegenden Bedienungsanleitung unbedingt sorgfältig, um Brand, Explosion, Stromschlag oder andere Gefahren zu vermeiden, die zu Sachschäden und/oder schweren oder gar tödlichen Verletzungen führen können.

- Nehmen Sie keine Änderungen am Kensington Travel Battery Pack and Charger for iPhone™ (nachfolgend in diesem Handbuch Travel Battery Pack and Charger genannt) vor, öffnen Sie ihn nicht, lassen Sie ihn nicht fallen und drücken, durchbohren bzw. zerbrechen Sie ihn nicht.
- Der Travel Battery Pack and Charger ist mit einem Lithium-Polymer-Akku ausgestattet, der entflammbar ist. Halten Sie ihn von offenem Feuer fern.
- Zur Vermeidung von Kurzschlüssen und anderen potenziellen Gefahren sollten Sie darauf achten, dass der Travel Battery Pack and Charger nicht in Kontakt mit metallischen Gegenständen, wie z. B. Münzen oder Schlüsseln, kommt und keine Fremdkörper in den Leistungsverstärker oder dessen Anschlüsse eingeführt werden.
- Halten Sie den Travel Battery Pack and Charger und das Ladegerät stets trocken und verwenden Sie sie nicht mit nassen Händen. Feuchtigkeit im Inneren oder auf der Oberfläche von Travel Battery Pack and Charger kann zu einem Stromschlag führen. Falls der Travel Battery Pack and Charger während der Verwendung mit Feuchtigkeit in Berührung kommen, ziehen Sie ihn sofort vom Gerät ab. Falls der Travel Battery Pack and Charger nass wird, lassen Sie die Sicherheit des Produkts von einem qualifizierten Techniker überprüfen, bevor Sie es wieder in Gebrauch nehmen.

- Der Travel Battery Pack and Charger sollte nur als Stromversorgung für iPod oder iPhone verwendet werden.
- Der Travel Battery Pack and Charger kann sich während des Betriebs erhitzen. Dies ist normal. Um eine Überhitzung zu vermeiden, ist dafür zu sorgen, dass der Bereich um den Travel Battery Pack and Charger belüftet ist. Außerdem dürfen während des Betriebs keine Gegenstände auf oder um den Travel Battery Pack and Charger abgelegt werden. Betreiben Sie den Travel Battery Pack and Charger nicht in der Nähe von Wärmequellen, Heizungsöffnungen oder unter direkter Sonneneinstrahlung. Der Travel Battery Pack and Charger sollte in einem Temperaturbereich von ca. 10–27 °C betrieben werden.
- Prüfen Sie während des Betriebs regelmäßig, ob das Eingangsstromkabel fest eingesteckt ist. Lose Stromkabel können zu gefährlicher Hitzeentwicklung führen, die den Travel Battery Pack and Charger beschädigen kann.
- Wenn der Travel Battery Pack and Charger beginnt, Wölbungen zu zeigen oder sich ausdehnt, einen starken Geruch ausströmt oder sich heiß anfühlt, sollten Sie den Travel Battery Pack and Charger nicht mehr verwenden und das Produkt von einem qualifizierten Elektrotechniker untersuchen lassen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- Untersuchen Sie den Travel Battery Pack and Charger und die Kabel vor der Verwendung auf Schäden. Lassen Sie etwaige beschädigte Teile vor Gebrauch reparieren oder austauschen.
- Der Travel Battery Pack and Charger kann nicht vom Benutzer gewartet werden. Versuchen Sie nicht, die Teile zu öffnen, Änderungen daran vorzunehmen oder sie zu reparieren.
- • Wenn der Akku im Travel Battery Pack and Charger ausläuft, verwenden Sie ihn nicht mehr und achten Sie darauf, dass der Inhalt des Travel Battery Pack and Charger nicht mit Haut oder Augen in Berührung kommt. Wenn es doch zu einem Kontakt mit der ausgetretenen Flüssigkeit kommt, spülen Sie den betroffenen Bereich mit reichlich Wasser und suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Der Travel Battery Pack and Charger ist kein Spielzeug. Bewahren Sie ihn außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Sorgen Sie dafür, dass alle Personen, die dieses Produkt verwenden, diese Warnhinweise und Anweisungen lesen und befolgen.
- Belassen Sie den Travel Battery Pack and Charger nicht in übermäßig langen Ladezyklen, wenn das Gerät nicht verwendet wird.

Steigerung der Leistung durch sachgemäße Pflege und Wartung des Travel Battery Pack and Charger

- Lagern Sie den Travel Battery Pack and Charger nicht in vollständig geladenem bzw. entladenem Zustand. Der Travel Battery Pack and Charger sollte am besten mit einer Restkapazität von 60 % gelagert werden. Verbinden Sie den Travel Battery Pack and Charger zum Prüfen des Akkuladezustands über ein USB-Kabel mit einer Stromquelle. Prüfen Sie, ob die Anzeige einen Akkuladezustand von 60 % anzeigt.
- Vermeiden Sie es, den Travel Battery Pack and Charger häufig vollständig zu entladen, da dies den Akku im Travel Battery Pack and Charger zusätzlich belastet. Laden Sie den Travel Battery Pack and Charger auf, wenn er nicht verwendet wird, auch wenn er nicht vollständig entladen wurde. Der in diesem Produkt verwendete Lithium-Polymer-Akku weist keinen Memory-Effekt auf. Daher sind mehrere Teilentladungen mit häufiger Wiederaufladung besser als eine vollständige Entladung und tragen zur Verlängerung der Lebensdauer des Travel Battery Pack and Charger bei. Eine verkürzte Akkulebensdauer bei Notebooks wird häufig durch Hitze anstelle von Lade- und Entladezyklen verursacht.
- Lagern Sie den Travel Battery Pack and Charger nicht an einem Ort mit erhöhter Temperatur (z. B. im Auto) oder hoher Luftfeuchtigkeit.

Entsorgen des Travel Battery Pack and Charger

- Verbrennen Sie den Travel Battery Pack and Charger nicht und entsorgen Sie ihn nicht in Feuer oder Mikrowellenstrahlung.
- Entsorgen Sie den Travel Battery Pack and Charger nicht im normalen Hausmüll, da er einen Lithium-Polymer-Akku enthält. Anweisungen zur ordnungsgemäßen Entsorgung von Lithium-Ion-Polymer-Akkus erhalten Sie von Ihrer städtischen Behörde oder Ihrer Gemeinde.
- Für USA und Kanada: Das Symbol gibt an, dass der Travel Battery Pack and Charger von der Rechargeable Battery Recovery Corporation (RBRC) recycelt werden kann. Setzen Sie sich unter der Telefonnummer +1 800 8 BATTERY oder unter **www.rbrc.org** mit der RBRC in Verbindung, wenn Sie den Travel Battery Pack and Charger entsorgen möchten.

Allgemeine Maßnahmen zur Fehlerbehebung

1. Ziehen Sie alle Verbindungen ab und stellen Sie sie wieder her.
2. Laden Sie den Akku des Travel Battery Pack and Charger.
3. Wenn Ihr iPhone™/iPod Touch® mit dem Travel Battery Pack and Charger verbunden ist und der Travel Battery Pack and Charger wiederum über ein USB-Kabel mit einem

Computer verbunden ist, werden iPhone/iPod touch nicht mit iTunes synchronisiert und keine Daten übertragen.

4. Die Leistung, die von USB-Anschlüssen geliefert wird, ist je nach Bauart unterschiedlich. Für die kürzeste Ladezeit verwenden Sie einen USB-Anschluss von einem Wechselstrom-USB-Adapter. Wahlweise verbinden Sie den Akkupack mit einem USB-Anschluss Ihres PCs oder Laptops. Verwenden Sie keinen Hilfs-USB-Anschluss einer Tastatur und kein Verlängerungskabel.

Registrieren Ihres Kensington-Produkts

Registrieren Sie Ihr Kensington-Produkt online unter **www.kensington.com**.

Technischer Support

Alle registrierten Benutzer von Kensington-Produkten erhalten technische Unterstützung. Die Kontaktinformationen zur technischen Unterstützung sind der Rückseite dieser Bedienungsanleitung zu entnehmen.

Unterstützung über das Internet

Viele Probleme lassen sich bereits mithilfe der „Häufig gestellten Fragen“ (Frequently Asked Questions, (FAQ)) im Unterstützungsbereich auf der Kensington-Website lösen: **www.support.kensington.com**.

Telefonische Unterstützung

Mit Ausnahme von eventuellen Ferngesprächsgebühren entstehen keine Kosten für die technische Unterstützung. Die Geschäftszeiten der telefonischen Unterstützung entnehmen Sie bitte unserer Website **www.kensington.com**. In Europa sind wir telefonisch für Sie da: von Montag bis Freitag zwischen 9:00 und 21:00 Uhr.

Beachten Sie hinsichtlich der telefonischen Kontaktaufnahme mit der technischen Unterstützung Folgendes:

- Benutzen Sie für Anrufe ein Telefon, von dem aus Sie Zugriff auf das Gerät haben.
- Bereiten Sie folgende Informationen vor:
  - Name, Anschrift, Telefonnummer
  - Bezeichnung des Kensington-Produkts
  - Hersteller und Modell des Computers
  - Systemsoftware und Version
  - Symptome des Problems und Ursachen

FCC-BESTIMMUNGEN ZU FUNKFREQUENZSTÖRUNGEN

Hinweis: Dieses Gerät erfüllt den Tests zufolge die Auflagen von digitalen Geräten der Klasse B entsprechend Part 15 der FCC-Vorschriften. Ziel dieser Vorschriften ist es, ungünstige Interferenzen in gebäudeinternen Installationen möglichst zu vermeiden. Das Gerät erzeugt, verwendet und sendet u. U. Funkfrequenzenergie. Bei unsachgemäßer

Installation und Verwendung können Störungen auftreten.

In Einzelfällen sind Störungen jedoch generell nicht auszuschließen. Wenn das Gerät ein- und ausgeschaltete Einrichtungen stört, sollte der Anwender eine oder mehrere der folgenden Gegenmaßnahmen vornehmen:

- Ausrichtungsänderung oder Ortsänderung der Empfangsantenne
- Entfernungsänderung zwischen Gerät und Empfänger
- Befragen des Händlers oder eines erfahrenen Funk-/TV-Technikers
- Umstecken des Geräts in eine andere Steckdose als die des Empfängers.

ÄNDERUNGEN: Nicht ausdrücklich durch Kensington genehmigte Änderungen können die Betriebszulassung des Geräts gemäß den FCC-Vorschriften ungültig werden lassen und müssen unterbleiben.

GESCHIRMTE KABEL: Entsprechend den FCC-Vorschriften sind alle Verbindungen zu anderen Geräten mit einem Kensington-Gerät ausschließlich über die mitgelieferten geschirmten Kabel vorzunehmen.

FCC-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Produkt erfüllt die Auflagen gemäß Part 15 der FCC-Vorschriften. Der Betrieb erfolgt unter Einhaltung von zwei Bedingungen: (1) Das Gerät darf keine ungünstigen Interferenzen verursachen und (2) das Gerät muss alle eingehenden Interferenzen tolerieren, dies gilt auch für Interferenzen, die Betriebsstörungen verursachen. Gemäß Abschnitt 2.909 der FCC-Vorschriften ist die Kensington Computer Products Group, 333 Twin Dolphin Drive, 6th Floor, Redwood Shores, CA 94065, USA, für das Gerät verantwortlich.

INDUSTRY CANADA CONFORMITY STATEMENT

Dieses Gerät wurde getestet und erfüllt die in RSS-210 festgelegten Grenzwerte. Der Betrieb unterliegt den folgenden beiden Konditionen: (1) Das Gerät darf keine Interferenzen verursachen und (2) das Gerät muss alle eingehenden Interferenzen tolerieren, dies gilt auch für Interferenzen, die Betriebsstörungen des Geräts verursachen.

Dieses digitale Gerät der Klasse [B] erfüllt die Auflagen des kanadischen ICES-003.

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Kensington erklärt, dass dieses Produkt die wesentlichen Anforderungen und andere zutreffende Bestimmungen der geltenden EC-Vorschriften erfüllt. Für Europa finden Sie evtl. eine Kopie der Konformitätserklärung für dieses Produkt, indem Sie unter www.support.kensington.com auf den Link ‘Compliance Documentation’ klicken.

INFORMATIONEN FÜR EU-MITGLIEDSSTAATEN

Die Verwendung des Symbols gibt an, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden darf. Durch das Sicherstellen der korrekten Beseitigung dieses Produkts tragen Sie dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit von Menschen zu vermeiden, die anderenfalls bei ungeeigneter Beseitigung dieses Produkts hervorgerufen werden können. Detaillierte Informationen zur Wiederverwertung dieses Produkts erhalten Sie bei den örtlichen Behörden, bei dem für Ihren Wohnsitz zuständigen Wertstoffverwerter bzw. dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt erworben haben.

Kensington und der Name ACCO sowie sein Design sind registrierte Handelsmarken von ACCO Brands. „The Kensington Promise“ ist eine Dienstleistungsmarke von ACCO Brands. iPod ist eine eingetragene Marke von Apple, Inc. in den USA und anderen Ländern. iPhone ist eine Marke von Apple Inc. „Made for iPod“ bedeutet, dass ein elektronisches Gerät speziell so entwickelt wurde, dass es mit einem iPod verbunden werden kann, und vom Entwickler dahingehend zertifiziert wurde, dass es die Leistungsstandards von Apple erfüllt. „Works with iPhone“ bedeutet, dass ein elektronisches Gerät speziell so entwickelt wurde, dass es mit einem iPhone verbunden werden kann, und vom Entwickler dahingehend zertifiziert wurde, dass es die Leistungsstandards von Apple erfüllt. Apple ist nicht für den Betrieb des Geräts oder dessen Erfüllung von Normen zur Sicherheit und rechtlichen Bestimmungen verantwortlich. Alle anderen registrierten und nicht registrierten Handelsmarken sind Eigentum der jeweiligen Unternehmen.

©2009 Kensington Computer Products Group, ein Bereich von ACCO Brands. Die unerlaubte Vervielfältigung, Duplizierung oder eine andere Form der Reproduktion von Inhalten hieraus ist ohne schriftliche Genehmigung durch die Kensington Technology Group untersagt. Alle Rechte vorbehalten. 7/09

Nederlands

WAARSCHUWING! BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN
Nalatigheid om deze veiligheidsvoorschriften te lezen en op te volgen kan leiden tot brand, explosie, elektrische schok of ander gevaar, dat ernstig en/of fataal letsel en/of beschadiging van eigendommen kan veroorzaken.

- De Kensington-set reisbatterijen en oplader voor iPhone™ niet wijzigen, demonteren, openen, laten vallen, verpletteren, doorboren of vermorzelen (waarnaar in de rest van deze handleiding wordt verwezen met «set reisbatterijen en oplader»).
- De set reisbatterijen en oplader bevat een lithium-/polymeerbatterij, die ontvlambaar is. Houd deze uit de nabijheid van open vuur.
- Voorkom dat metalen voorwerpen zoals munten of sleutels in contact komen met de set reisbatterijen en oplader, en steek geen vreemde voorwerpen in de set reisbatterijen en oplader of de poorten ervan, om kortsluiting of andere mogelijke gevaren te voorkomen.
- Houd uw set reisbatterijen en oplader droog en gebruik deze niet met natte handen. Vocht in of op de set reisbatterijen en oplader kan leiden tot een of meer elektrische schokken. Bij blootstelling aan vocht tijdens gebruik koppelt u de set reisbatterijen en oplader onmiddellijk los. Als uw set reisbatterijen en oplader nat wordt, laat u deze eerst door een hiertoe bevoegd en opgeleid technicus beoordelen voordat u het product weer gaat gebruiken.
- De set reisbatterijen en oplader dient alleen te worden gebruikt voor het voeden van een iPod Touch of iPhone-apparaat.
- Tijdens gebruik kan uw set reisbatterijen en oplader heet worden. Dit is normaal. Om oververhitting echter te voorkomen houdt u het gebied om uw set reisbatterijen en oplader goed geventileerd en plaatst u tijdens gebruik niets op of om uw set reisbatterijen en oplader. Gebruik uw set reisbatterijen en oplader niet in de nabijheid van een warmtebron, ventilatiekanaal of in het directe zonlicht. Uw set reisbatterijen en oplader dient te worden gebruikt bij temperaturen tussen 10 en 27 graden Celsius.
- Controleer tijdens gebruik regelmatig of de kabel voor de ingangsspanning stevig vastzit. Losse voedingskabels kunnen schadelijke warmte genereren, die uw set reisbatterijen en oplader kan beschadigen.
- Als uw set reisbatterijen en oplader begint op te zwellen of anderszins groter wordt, een sterke geur vrijgeeft of te heet wordt om nog aan te raken, stopt u met het gebruik van de set reisbatterijen en oplader en laat u de veiligheid van het product eerst beoordelen door een hiertoe bevoegd en opgeleid elektrotechnicus, voordat u doorgaat met het gebruik ervan.

- Controleer uw set reisbatterijen en oplader en de kabels vóór gebruik op beschadiging. Laat een eventueel beschadigd onderdeel vóór gebruik repareren of vervangen.
- Uw set reisbatterijen en oplader dient niet door de gebruiker te worden onderhouden. Probeer niet om dit product te openen, te wijzigen of te repareren.
- Als de batterij binnen in de set reisbatterijen en oplader om wat voor reden dan ook lekt, stopt u met het gebruik ervan en zorgt u ervoor dat de inhoud van uw set reisbatterijen en oplader niet in contact komt met uw huid of ogen. Als zich per abuis een contact heeft voorgedaan, wast u het getroffen gebied met grote hoeveelheden water en raadpleegt u onmiddellijk een arts.
- Uw set reisbatterijen en oplader is geen speelgoed. Houd deze buiten bereik van kinderen. Zorg ervoor dat alle personen die dit product gebruiken, deze waarschuwingen en voorschriften lezen en opvolgen.
- Laat de set reisbatterijen en oplader niet langdurig opladen wanneer deze niet in gebruik is.

Verbetering van prestaties door juiste zorg voor en opslag van uw set reisbatterijen en oplader

- Sla de set reisbatterijen en oplader niet volledig opgeladen of volledig ontladen op. U kunt uw set reisbatterijen en oplader het beste opslaan op 60% van de totale hoeveelheid energie. Ter controle van het energieniveau van uw set reisbatterijen en oplader sluit u deze met een USB-kabel aan op een voedingsbron. Controleer of het lampje voor het oplaadniveau op 60% staat.
- Vermijd geregelde volledige ontladingen, omdat dit de batterijen in de set reisbatterijen en oplader extra belast. Laad uw set reisbatterijen en oplader tussentijds op, ook wanneer deze niet volledig is ontladen. De in dit product gebruikte lithium-/polymeerbatterij beschikt niet over een “geheugenfunctie”. Daarom zijn meerdere gedeeltelijke ontladingen met geregeld opladen beter dan één volledige ontlading; tevens verlengt dit de levensduur van uw set reisbatterijen en oplader. Een verkorte levensduur in laptops wordt hoofdzakelijk veroorzaakt door warmte en niet door het patroon van opladen/ontladen.
- Sla de set reisbatterijen en oplader niet op bij hogere temperaturen (bijvoorbeeld in uw auto) of bij hoge luchtvochtigheid.

Uw set reisbatterijen en oplader als afval

- Verbrand de set reisbatterijen en oplader niet of verwerk deze niet als afval in een vuur of magnetronoven.
- Gooi de set reisbatterijen en oplader niet als gewoon afval weg, aangezien deze

een lithium-/polymeerbatterij bevat. Raadpleeg uw plaatselijke gemeentelijke afvalverwerkingsbedrijf of de civiele overheid voor voorschriften voor de correcte verwerking als afval van een lithium-/polymeerbatterij.

- In de VS en Canada: Dit merkteken (♻) geeft aan dat uw set reisbatterijen en oplader kan worden gerecycled door de Rechargeable Battery Recovery Corporation (“RBRC”). Wanneer u uw set reisbatterijen en oplader wilt wegdoen, neemt u contact met de RBRC op via 1-800-8-BATTERY of **www.rbrc.org**.

Veel voorkomende stappen voor probleemopsporing

1. Koppel alle aansluitingen los en sluit deze weer aan.
2. Laad de set reisbatterijen en oplader op.
3. Wanneer uw iPhone™/iPod touch® is aangesloten op de set reisbatterijen en oplader, terwijl de set reisbatterijen en oplader is aangesloten op een computer met behulp van een USB-kabel, kan de iPhone/iPod touch niet worden gebruikt voor het synchroniseren met iTunes of het overdragen van gegevens.
4. De voeding die beschikbaar is uit de USB-poorten, is anders, afhankelijk van hun ontwerp. Voor de kortste oplaadtijd gebruikt u een USB-poort van een USB-adapter op wisselspanning. U kunt de set batterijen ook aansluiten op een USB-poort die zich in uw pc of laptop bevindt. Laad niet opnieuw op met een behulp van een hulp-USB-poort op/van een toetsenbord of verlengsnoer.

Uw Kensington-product registreren

Registreer uw Kensington-product online op **www.kensington.com**.

Technische ondersteuning

Technische ondersteuning is beschikbaar voor alle geregistreerde gebruikers van Kensington-producten. Contactinformatie voor technische ondersteuning treft u aan op de achterzijde van deze handleiding.

Ondersteuning via internet

Voor een antwoord op een eventueel probleem kunt u terecht in de sectie Frequently Asked Questions (FAQ) in het gedeelte Support van de Kensington-website: **www.support.kensington.com**.

Telefonische ondersteuning

Technische ondersteuning is gratis, met uitzondering van interlokale of internationale

telefoongesprekken (indien van toepassing). Raadpleeg **www.kensington.com** voor openingstijden van de telefonische ondersteuning. In Europa is technische ondersteuning telefonisch beschikbaar van maandag tot en met vrijdag van 09:00 tot 21:00 uur.

Let bij het opbellen naar ondersteuning op het volgende:

- Als u opbelt, dient u tevens toegang tot uw computer te hebben.
- Zorg ervoor dat u de volgende informatie bij de hand hebt:
  - Naam, adres en telefoonnummer
  - De naam van het Kensington-product
  - Merk en type computer
  - Uw systeemsoftware en versie
  - Symptomen van het probleem en de oorzaak ervan

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION RADIO FREQUENCY INTERFERENCE STATEMENT (FCC - VERKLARING OVER INTERFERENTIE VAN RADIOFREQUENTIE)

Opmerking: Dit apparaat is getest en in overeenstemming bevonden met de beperkingen van digitaal apparaat van Klasse B, zulks ingevolge Deel 15 van de FCC-voorschriften. Deze beperkingen zijn ontwikkeld om een redelijke mate van bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie bij installatie in een huiselijke omgeving. Door deze apparatuur wordt radiofrequentie-energie voortgebracht en verbruikt, en kan dit type energie worden uitgestraald. Als de apparatuur niet volgens de instructies wordt geïnstalleerd en gebruikt, kan deze schadelijke radiostoring veroorzaken. Er is echter geen garantie dat de storing niet zal optreden in een specifieke configuratie. Als deze apparatuur schadelijke radio- of tv-storing veroorzaakt (u kunt dit controleren door de apparatuur in en uit te schakelen) adviseren we u een of meer van de volgende maatregelen uit te voeren:

- Verplaats de ontvangstantenne of wijzig de richting ervan.
- Vergroot de afstand tussen het apparaat en de ontvanger.
- Neem contact op met de leverancier of een ervaren radio-/tv-technicus voor assistentie.
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact dat zich op een ander circuit dan de ontvanger bevindt.

WIJZIGINGEN: Wijzigingen die niet expliciet zijn goedgekeurd door Kensington, kunnen het recht van de gebruiker volgens de FCC-voorschriften om dit apparaat te bedienen, nietig maken en dienen dan ook niet te worden aangebracht.

AFGESCHERMDE KABELS: Volgens de FCC-voorschriften moet de aansluiting op apparatuur met behulp van een Kensington-invoerapparaat bestaan uit de meegeleverde afgeschermde kabel.

FCC-CONFORMITEITSVERKLARING

Dit product voldoet aan de eisen van Deel 15 van de FCC-richtlijnen. Het gebruik is onderworpen aan de volgende twee voorwaarden: (1) Het apparaat mag geen schadelijke radiostoring veroorzaken en (2) het apparaat moet alle ontvangen radiostoringen accepteren, inclusief radiostoring die de werking kan verstoren. Zoals bepaald in sectie 2.909 van de FCC-voorschriften ligt de verantwoordelijkheid voor dit apparaat bij Kensington Computer Products Group, 333 Twin Dolphin Drive, Sixth Floor, Redwood Shores, CA 94065, VS, +1-800-535-4242.

VERKLARING VAN CONFORMITEIT VOOR CANADA

Dit apparaat is getest en in overeenstemming bevonden met de beperkingen die zijn vermeld in RSS-210. De werking is onderhevig aan de volgende twee voorwaarden: (1) dit apparaat mag geen storing veroorzaken, en (2) dit apparaat moet alle storing accepteren, met inbegrip van storingen die een ongewenste werking van het apparaat kunnen veroorzaken.

Dit digitale apparaat van Klasse [B] voldoet aan de Canadese ICES-003.

CE-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

Kensington verklaart dat dit product voldoet aan de essentiële vereisten en overige relevante bepalingen van toepassing zijnde EC-richtlijnen. In Europa is de conformiteitsverklaring voor dit product verkrijgbaar via de koppeling ‘Compliance Documentation’ op www.support.kensington.com.

INFORMATIE UITSLUITEND VOOR LIDSTATEN VAN DE EU

Het gebruik van het pictogram geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden. Door dit product op de juiste wijze weg te werpen, helpt u het voorkomen van mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid, die anders mogelijk worden veroorzaakt door een onjuiste afvalverwerking van dit product. Neem voor meer gedetailleerde informatie over het recyclen va dit product contact op met de afvalverwerking in uw plaats, de dienst voor verwerking van huishoudelijk afval of de winkel waar u dit product hebt aangeschaft.

Kensington en de naam en het ontwerp van ACCO zijn gedeponeerde handelsmerken van ACCO Brands. The Kensington Promise is een servicemerk van ACCO Brands. iPod is een handelsmerk van Apple Inc., dat is gedeponeerd in de VS en overige landen. iPhone is een handelsmerk van Apple Inc. “Made for iPod” houdt in dat een elektronisch accessoire is ontworpen speciaal voor aansluiting op een iPod, en dat dit is gecertificeerd door de ontwikkelaar om te voldoen aan de prestatienormen van Apple. “Works with iPhone” houdt in dat een elektronisch accessoire is ontworpen speciaal voor aansluiting op een iPhone, en dat dit is gecertificeerd door de ontwikkelaar om te voldoen aan de prestatienormen van Apple. Apple is niet verantwoordelijk voor de werking van het apparaat of het al dan niet voldoen ervan aan veiligheidsnormen en wettelijke voorgeschreven normen. Alle overige gedeponeerde en niet-gedeponeerde handelsmerken zijn eigendom van hun respectieve eigenaars.

© 2009 Kensington Computer Products Group, a division of ACCO Brands. Elke ongeautoriseerde vorm van kopiëren, dupliceren en reproductie anderszins is verboden als hiervoor geen schriftelijke toestemming is verleend door Kensington Computer Products Group. Alle rechten voorbehouden. 7/09

Italiano

AVVERTENZA! ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA
La mancata lettura e osservanza delle presenti istruzioni sulla sicurezza potrebbero provocare incendi, esplosioni, scosse elettriche o altri pericoli causando lesioni gravi e/o fatali e/o danni materiali.

- Non modificare, disassemblare, aprire, fare cadere, frantumare, perforare o lacerare il caricatore e battery pack da viaggio Kensington per iPhone™ (denominato caricatore e battery pack da viaggio da qui in avanti).
- Il caricatore e battery pack da viaggio dispone di una batteria al litio-polimero che è infiammabile. Tenere lontano da fiamme aperte.
- Per prevenire cortocircuiti e altri potenziali rischi, evitare il contatto del caricatore e battery pack da viaggio con oggetti metallici come monete o chiavi e non inserire oggetti estranei al suo interno o nelle relative porte.
- Tenere il caricatore e battery pack da viaggio all’asciutto e non utilizzarlo con le mani bagnate. Eventuale umidità nel o sul caricatore e battery pack da viaggio potrebbe causare scosse elettriche. Se esposto all’umidità durante l’uso, scollegare immediatamente il dispositivo. Se viene a contatto con l’umidità, far valutare a un tecnico qualificato la sicurezza del prodotto prima di riprendere a utilizzarlo.
- Il caricatore e battery pack da viaggio dovrebbe essere utilizzato per alimentare esclusivamente l’iPod Touch o l’iPhone.

- Durante l’utilizzo il caricatore e battery pack da viaggio può surriscaldarsi. Ciò è normale, ma per prevenirne il surriscaldamento, mantenere una buona ventilazione dell’area circostante e non collocarvi alcun oggetto sopra o attorno durante il funzionamento. Non utilizzare il caricatore e battery pack da viaggio vicino a fonti di calore, termoventilatori e non esporlo ai raggi solari diretti. Il dispositivo dovrebbe essere utilizzato a una temperatura compresa tra i 10 e i 27° C.
- Durante l’utilizzo controllare regolarmente che il cavo della corrente di alimentazione di ingresso sia collegato saldamente. I contatti allentati possono causare un surriscaldamento dannoso per il caricatore e battery pack da viaggio.
- Se il dispositivo inizia a emettere un forte odore o si espande oppure scotta, interromperne l’uso e far esaminare il prodotto da un tecnico qualificato prima di riprendere a usarlo.
- Prima dell’uso controllare che il dispositivo e i cavi non presentino punti danneggiati. Richiedere la riparazione o la sostituzione di eventuali parti danneggiate prima dell’uso.
- Il battery pack e caricatore non può essere riparato dall’utente. Non tentare di aprire, modificare o riparare il dispositivo.
- Se la batteria inserita presenta delle perdite, interrompere l’utilizzo ed evitare il contatto del contenuto del dispositivo con la pelle o gli occhi. In caso di contatto accidentale, sciacquare abbondantemente con acqua l’area interessata e contattare immediatamente un medico.
- Il caricatore e battery pack da viaggio non è un giocattolo. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Assicurarsi che chiunque utilizzi il prodotto legga e segua le istruzioni indicate nelle presenti avvertenze e istruzioni.
- Non lasciare il caricatore e battery pack da viaggio in ricarica per periodi prolungati quando non utilizzato.

Miglioramento delle prestazioni tramite la manutenzione e la custodia del caricatore e battery pack da viaggio

- Non riporlo quando è completamente carico o scarico. È opportuno custodirlo quando è carico al 60%. Per verificare il livello di carica del dispositivo collegarlo a una fonte di alimentazione tramite un cavo USB. Controllare che l’indicatore dello stato di carica segnali un livello pari al 60%.
- Evitare di scaricare frequentemente del tutto il dispositivo perché questo aumenta l’usura della batteria. Ricaricare il caricatore e battery pack da viaggio nell’intervallo tra i vari utilizzi anche se non completamente scarico. La batteria al litio-polimero utilizzata in questo prodotto non mantiene alcuna «memoria» Pertanto effettuare spesso diversi scaricamenti e ricariche parziali anziché uno scaricamento completo

consentirà di prolungare la durata del dispositivo. La causa della breve durata della batteria nei laptop è da addurre principalmente all'eccessivo surriscaldamento, piuttosto che alle modalità di carica/scaricamento.

- Non custodire il caricatore e battery pack da viaggio in ambienti con temperatura o umidità elevate (ad esempio in auto).

Smaltimento del caricatore e battery pack da viaggio.

- Non incenerire o gettare il caricatore e battery pack da viaggio nel fuoco, né introdurlo in un forno a microonde.
- Non adottare le normali misure di smaltimento previste per i rifiuti urbani poiché contiene una batteria al litio-polimero. Consultare le autorità comunali locali per le istruzioni su come smaltire correttamente il dispositivo al litio-polimero.
- Negli Stati Uniti e in Canada: questo marchio indica che il caricatore e battery pack da viaggio verrà riciclato dall'RBRC (Rechargeable Battery Recovery Corporation). Se si desidera smaltire il caricatore e battery pack da viaggio, contattare l'RBRC al numero +1 800 8 BATTERY oppure visitare il sito Web **www.rbrc.org**.

Azioni per la risoluzione dei problemi più frequenti

1. Scollegare e ricollegare tutte le connessioni.
2. Ricaricare la batteria del caricatore e battery pack da viaggio.
3. Quando l'iPhone™/iPod Touch® è collegato al caricatore e battery pack da viaggio e quest'ultimo è collegato a sua volta a un computer tramite un cavo USB non è possibile effettuare la sincronizzazione con iTunes né trasferire i dati
4. L'alimentazione disponibile sulle porte USB differisce a seconda del design. Per ridurre al minimo i tempi di ricarica, utilizzare una porta USB di un alimentatore USB di corrente alternata. In alternativa è possibile collegare il battery pack a una porta USB del PC o del laptop. Non ricaricare l'apparecchio utilizzando una porta USB ausiliaria sulla tastiera o una prolunga.

Registrazione del prodotto Kensington acquistato

Effettuare la registrazione in linea del prodotto Kensington acquistato sul sito **www.kensington.com**.

Supporto tecnico

Per tutti gli utenti registrati dei prodotti Kensington è disponibile il supporto tecnico. Sul retro di queste istruzioni sono riportate le informazioni per contattare il servizio di supporto tecnico.

Supporto Web

La soluzione al proprio problema potrebbe essere elencata nella sezione Frequently Asked Questions (FAQs) dell'area Support del sito Web di Kensington **www.support.kensington.com**.

Supporto telefonico

Il servizio è gratuito salvo l'addebito delle tariffe telefoniche interurbane, ove applicabili. Visitare **www.kensington.com** per consultare gli orari del servizio di supporto telefonico. In Europa il supporto tecnico è disponibile telefonicamente dal lunedì al venerdì, dalle 09.00 alle 21.00.

Tenere presente quanto riportato di seguito.

- Chiamare da un telefono vicino al dispositivo.
- Prepararsi a fornire le informazioni seguenti:
  - nome, indirizzo e numero di telefono
  - nome del prodotto Kensington
  - marca e modello del computer
  - sistema operativo e versione
  - sintomi e causa del problema

AVVISO SULLE INTERFERENZE RADIO DELLA FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION (FCC)

Nota: questo apparecchio è stato sottoposto a test ed è risultato conforme ai limiti dei dispositivi digitali di Classe B, ai sensi della Parte 15 delle norme FCC. Tali limiti sono progettati per fornire un'adeguata protezione da interferenze dannose in un ambiente residenziale. Questo dispositivo genera, utilizza e può emettere onde radio e, se non installato e utilizzato in conformità con le istruzioni, potrebbe causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Non è comunque garantito che tali interferenze non possano verificarsi con installazioni particolari. Se il dispositivo causa interferenze dannose alla ricezione dei programmi radiofonici o televisivi, è possibile verificarle adottando una o più misure indicate di seguito:

- cambiare l'orientamento o la posizione dell'antenna ricevente;
- allontanare il dispositivo dal ricevitore;
- contattare il rivenditore o un tecnico specializzato in sistemi radiotelevisivi;
- collegare il dispositivo a una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.

MODIFICHE: qualsiasi modifica non espressamente approvata da Kensington può invalidare il diritto del cliente all'utilizzo del dispositivo in conformità con le norme FCC e non deve essere apportata.

CAVI SCHERMATI: per la conformità ai requisiti FCC, tutte le connessioni ad apparecchiature che utilizzino una periferica di input Kensington devono essere effettuate utilizzando esclusivamente i cavi schermati acclusi.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ FCC

Il prodotto è conforme alla Parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento del dispositivo è soggetto a due condizioni: (1) il dispositivo non può causare interferenze dannose e (2) il dispositivo deve accettare eventuali interferenze in ricezione, incluse quelle che potrebbero causarne un funzionamento indesiderato. Come stabilito dalla Sezione 2.909 delle norme FCC, la parte responsabile di questo dispositivo è Kensington Computer Products Group, 333 Twin Dolphin Drive, Sixth Floor, Redwood Shores, CA 94065, USA, +1 800-535-4242.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ IC

Il presente dispositivo è stato sottoposto a test ed è risultato conforme ai limiti specificati nella RSS-210. Il

funzionamento del dispositivo è soggetto alle due seguenti condizioni: (1) il dispositivo non può causare interferenze e (2) il dispositivo deve accettare eventuali interferenze, incluse quelle che potrebbero causarne un funzionamento indesiderato.

Questa apparecchiatura di Classe [B] è conforme alla normativa canadese ICES-003.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Kensington dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle disposizioni delle direttive CE applicabili. Per una copia della Dichiarazione di conformità per l'Europa fare clic sul collegamento 'Compliance Documentation' all'indirizzo www.support.kensington.com.

INFORMAZIONI SOLO PER GLI UTENTI IN STATI MEMBRI DELL'UNIONE EUROPEA

L'uso di questo simbolo indica che il prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico. Garantendo un corretto smaltimento di questo prodotto si contribuisce a evitare potenziali danni all'ambiente e alla salute, che potrebbero altrimenti essere causati dallo smaltimento errato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi all'apposito ufficio locale, al servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o al negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Kensington e il nome e il motivo ACCO sono marchi registrati di ACCO Brands. The Kensington Promise è un marchio di servizio di ACCO Brands. iPod è un marchio di Apple Inc., registrato negli Stati Uniti e in altri paesi. iPhone è un marchio di Apple Inc. "Made for iPod" indica che il dispositivo elettronico è stato progettato per essere collegato specificatamente a un iPod e che il produttore ne ha certificato la conformità con i requisiti prestazionali di Apple. "Works with iPhone" indica che il dispositivo elettronico è stato progettato per essere collegato specificatamente a un iPod e che il produttore ne ha certificato la conformità con i requisiti prestazionali di Apple. Apple non è responsabile del funzionamento di questo dispositivo né della sua conformità con gli standard regolamentari e di sicurezza. Tutti gli altri marchi, registrati e non registrati, sono di proprietà dei rispettivi produttori.

©2009 Kensington Computer Products Group, una divisione di ACCO Brands. È vietata la copia, la duplicazione o qualsiasi altra forma non autorizzata di riproduzione del contenuto del presente documento senza previo consenso scritto di Kensington Computer Products Group. Tutti i diritti riservati. 7/09

Español

ADVERTENCIA: IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
Si no lee ni sigue estas instrucciones de seguridad, pueden producirse incendios, explosiones, descargas eléctricas u otros accidentes, lo cual ocasionaría lesiones graves o mortales, o daños materiales.

- No modifique, desmonte, abra, deje caer, aplaste, perfore o triture el paquete de baterías de viaje y cargador de Kensington para iPhone™ (que se denominarán paquete de baterías de viaje y cargador en el resto del manual de instrucciones).
- El paquete de baterías de viaje y cargador contiene una batería de polímero de litio que es inflamable. Manténgalo alejado de las llamas.
- Para evitar el riesgo de corto circuito u otros riesgos potenciales, no permita que objetos metálicos, como monedas o llaves, entren en contacto con el paquete de baterías de viaje y cargador, y no inserte objetos extraños en el paquete de baterías de viaje y cargador y sus puertos.

- Mantenga el paquete de baterías de viaje y cargador en un lugar seco y no los utilice con las manos mojadas. Si la humedad penetra o entra en contacto con el paquete de baterías de viaje y cargador, podrán producirse descargas eléctricas. Si se ven expuestos a la humedad durante la utilización, desconecte el paquete de baterías de viaje y cargador de inmediato. Si el paquete de baterías de viaje y cargador se moja, póngase en contacto con un técnico especializado para que evalúe la seguridad del producto antes de volver a utilizarlo.
- El paquete de baterías de viaje y cargador sólo debe utilizarse para alimentar un dispositivo iPod Touch o iPhone.
- El paquete de baterías de viaje y cargador podría calentarse durante su uso. Esto es normal. No obstante, para evitar el sobrecalentamiento, mantenga una buena ventilación alrededor del paquete de baterías de viaje y cargador; no coloque nada encima o alrededor de este aparato mientras se esté utilizando. No utilice el paquete de baterías de viaje y cargador cerca de fuentes de calor o salidas de ventilación, ni lo exponga a la luz directa del sol. El paquete de baterías de viaje y cargador debe utilizarse en temperaturas que oscilen entre 10 y 27°C (50–80°F).
- Durante su funcionamiento, compruebe frecuentemente que el cable de corriente de entrada está bien conectado. Los cables mal conectados pueden generar un calor nocivo y deteriorar el paquete de baterías de viaje y cargador.
- Si paquete de baterías de viaje y cargador presenta deformaciones o aumenta su tamaño, emite un fuerte olor o se calienta al tacto, deje de utilizarlo y haga que un técnico especializado inspeccione el producto.
- Inspeccione el paquete de baterías de viaje y cargador y cables para detectar posibles daños antes de su uso. Cambie o haga reparar las piezas deterioradas antes de utilizar el aparato.
- El paquete de baterías de viaje y cargador no pueden ser reparados por el usuario. No intente abrirlo, modificarlo o realizar reparaciones.
- Si la batería situada dentro del paquete de baterías de viaje y cargador presenta fugas por algún motivo, deje que utilizar el aparato y no permita que el contenido del paquete de baterías de viaje y cargador entre en contacto con su piel o los ojos. En el caso de que esto suceda, lave la zona afectada con agua abundante y consulte a su médico de inmediato.
- El paquete de baterías de viaje y cargador no es un juguete. Manténgalo fuera del alcance de los niños. Asegúrese de que todas las personas que utilizan el producto han leído las advertencias e instrucciones y siguen éstas.
- No deje el paquete de baterías de viaje y cargador cargándose durante largo rato cuando no lo utilice.

Mejora del rendimiento con la atención y el almacenamiento adecuados del paquete de baterías de viaje y cargador

- No almacene el paquete de baterías de viaje y cargador cuando esté totalmente cargado o descargado. Es mejor guardarlo cuando quede un 60% de carga. Para comprobar el nivel de carga del paquete de baterías de viaje y cargador, conéctelo a una toma de alimentación con un cable USB. Observe las luces del nivel de carga para comprobar si están al 60%.
- Evite descargas completas del paquete de baterías de viaje y cargador con frecuencia pues ello lo sometería a mayor presión. Cargue su paquete de baterías de viaje y cargador entre usos incluso si no está completamente descargado. La química de la batería de polímero de litio utilizada en el producto no tiene "efecto de memoria". Así pues, varias descargas parciales con recargas frecuentes es mejor que una descarga completa y ayuda a prolongar la vida del paquete de baterías de viaje y cargador. La corta duración de las baterías de los portátiles se debe principalmente al calor, no al modo de carga/descarga.
- No guarde el paquete de baterías de viaje y cargador a temperaturas elevadas (como su coche) o en lugares muy húmedos.

Eliminación de su paquete de baterías de viaje y cargador

- No incinere ni arroje el paquete de baterías de viaje y cargador al fuego ni lo coloque en un microondas.
- No tire su paquete de baterías de viaje y cargador en un contenedor de basura normal, ya que contiene una batería de polímero de litio. Consulte con las autoridades locales municipales o autoridad civil pertinente el modo correcto de eliminar las baterías de polímero de litio.
- En EE UU y Canadá: Esta marca indica que el paquete de baterías de viaje y cargador será reciclado por la Rechargeable Battery Recovery Corporation ("RBRC"). Cuando necesite eliminar el paquete de baterías de viaje y cargador, póngase en contacto con RBRC en el 1-800-8-BATTERY o **www.rbrc.org**.

Pasos para la resolución de problemas comunes

1. Desconecte y vuelva a conectar todas las conexiones.
2. Cargue la batería del paquete de baterías de viaje y cargador.
3. Cuando su iPhone™/iPod Touch® esté conectado al paquete de baterías de viaje y cargador y el paquete de baterías de viaje y cargador esté conectado a un ordenador utilizando un cable USB, el iPhone/iPod Touch no sincronizará con iTunes ni transferirá datos.
4. La alimentación disponible en los puertos USB varía según su diseño. Para lograr un tiempo de recarga más rápido, utilice un puerto USB situado en un adaptador CA-USB. También puede conectar el paquete de batería a un puerto USB situado en el PC o portátil. No recargue el dispositivo con un puerto USB auxiliar situado en un teclado o un cable prolongador.

Registro del producto Kensington

Registre su producto Kensington en línea en **www.kensington.com**.

Asistencia técnica

Existe asistencia técnica para todos los usuarios registrados de los productos de Kensington. Puede encontrar la información de contacto para asistencia técnica en el reverso del manual.

Asistencia en la Web

Es posible que encuentre la solución a su problema en la sección de preguntas más frecuentes del área de asistencia técnica (Support) del sitio web de Kensington: **www.support.kensington.com**.

Asistencia telefónica

La asistencia técnica es gratuita, a menos que se realicen llamadas de larga distancia. Visite **www.kensington.com** para conocer las horas de atención. En Europa podrá disfrutar de asistencia técnica telefónica de lunes a viernes de 09:00 a 21:00.

Tenga esto siempre presente al llamar a asistencia técnica:

- Llame desde un teléfono que le permita acceder al dispositivo.
- Tenga la siguiente información a mano:
  - Nombre, dirección y número de teléfono
  - El nombre del producto de Kensington
  - Marca y modelo del ordenador
  - El software y la versión del sistema
  - Síntomas del problema y cómo se produjeron

DECLARACIÓN RELATIVA A INTERFERENCIAS DE RADIOFRECUENCIA DE LA COMISIÓN FEDERAL DE COMUNICACIONES (FCC)

Nota: tras la realización de las pruebas pertinentes, se ha comprobado que el presente dispositivo respeta los límites exigidos a un dispositivo digital de Clase B, conforme al título 15 de la normativa de la Comisión Federal de Comunicaciones de los EE. UU. (FCC). Estos límites se han establecido para proporcionar una protección razonable contra interferencias nocivas en instalaciones residenciales. El equipo genera, utiliza y puede radiar energía de

radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza con arreglo a las instrucciones, puede ocasionar interferencias nocivas en comunicaciones de radio. Aun así, no existe garantía alguna de que no se producirán interferencias en una instalación determinada. Si el equipo provoca interferencias nocivas en la recepción de radio o televisión, lo cual se puede determinar encendiendo y apagando el equipo, se señala al usuario que puede intentar corregir estas interferencias tomando alguna de las siguientes medidas:

- Vuelva a orientar o a ubicar la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Pida ayuda a su distribuidor o a un técnico de radio o televisión.
- Conecte el equipo a una toma de alimentación situada en un circuito distinto al que está conectado el receptor.

MODIFICACIONES: toda modificación no aprobada expresamente por Kensington puede invalidar la autoridad del usuario para manejar el dispositivo según lo especificado en las reglamentaciones de la FCC y por ello no deberá realizarse.

CABLES APANTALLADOS: con el fin de cumplir los requisitos de la FCC, todas las conexiones a equipos por medio de un dispositivo de entrada de Kensington deben realizarse utilizando únicamente el cable apantallado suministrado.

ENUNCIADO DE DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA FCC

Este producto cumple con el título 15 de la normativa de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a dos condiciones: 1) El dispositivo no debe causar interferencias nocivas y 2) el dispositivo debe aceptar toda interferencia recibida, incluidas las interferencias que podrían ocasionar un funcionamiento no deseado. A tenor de lo expuesto en el apartado 2.909 de la normativa de la FCC, la responsabilidad del presente dispositivo corresponde a Kensington Computer Products Group, 333 Twin Dolphin Drive, Redwood Shores, CA 94065, EE. UU.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CON INDUSTRY CANADA

Tras la realización de las pruebas pertinentes, se ha comprobado que este dispositivo cumple los límites especificados en RSS-210. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: 1) El dispositivo no debe causar interferencias y 2) el dispositivo debe aceptar toda interferencia recibida, incluidas las interferencias que podrían ocasionar un funcionamiento no deseado.

Este aparato digital de Clase B cumple la ICES-003 canadiense.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE

Kensington declara que el presente producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de las directivas aplicables de la CE. Puede adquirirse una copia de la Declaración de conformidad del producto para Europa haciendo clic en el vínculo 'Compliance Documentation' en www.support.kensington.com

INFORMACIÓN PARA LOS ESTADOS MIEMBROS DE LA UNIÓN EUROPEA

La utilización del símbolo indica que el producto no se puede eliminar como cualquier otro residuo doméstico. Si garantiza la eliminación correcta del producto, contribuirá a prevenir eventuales consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, las cuales podrían ser ocasionadas por la eliminación inadecuada del producto. Para obtener más información acerca del reciclaje del producto, póngase en contacto con las autoridades locales, el servicio de recogida de basuras o el establecimiento donde adquirió el producto.

Kensington y el nombre y el diseño ACCO son marcas comerciales registradas de ACCO Brands. The Kensington Promise es marca de servicio de ACCO Brands. iPod es marca comercial de Apple Inc., registrada en EE. UU. y otros países. iPhone es marca comercial de Apple Inc. Se entiende por "Made for iPod" un accesorio electrónico diseñado para conectarse específicamente a iPod; su desarrollador certifica que cumple todas las normas de rendimiento de Apple. Se entiende por "Works with iPhone" un accesorio electrónico diseñado para conectarse específicamente a iPhone; su desarrollador certifica que cumple todas las normas de rendimiento de Apple. Apple no se responsabiliza de la utilización del presente dispositivo ni de su cumplimiento con las normas reglamentarias y de seguridad. El resto de marcas comerciales, registradas y sin registrar, son propiedad de sus respectivos propietarios.

© 2009 Kensington Computer Products Group, división de ACCO Brands. Queda prohibida la copia, duplicación u otro tipo de reproducción no autorizado del contenido a que se refiere el presente documento sin la previa autorización escrita de Kensington Computer Products Group. Reservados todos los derechos. 7/09

Magyar

FIGYELEM! FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK
Ha nem olvassa el és nem tartja be ezeket az utasításokat, tűz, robbanás, áramütés vagy más veszély következhet be, ami súlyos és/vagy végzetes sérülést és/vagy anyagi kárt okozhat.

- Tilos az iPhone™ készülékhez való Kensington úti akkumulátor és töltő (a továbbiakban úti akkumulátor és töltő) módosítása, szétszerelése, felnyitása, leejtése, összetörése, átszúrása és feldarabolása.
- Az úti akkumulátor és töltő lítium-polimer akkut tartalmaz, amely gyúlékony. Tartsa távol nyílt lángtól.
- A rövidzárlat vagy más potenciális veszélyek elkerülése érdekében ne engedjen fém tárgyakat, például pénzérméket vagy kulcsokat érintkezni az úti akkumulátorral és töltővel, és ne helyezzen idegen tárgyakat az úti akkumulátorba és töltőbe vagy portjaiba.
- Az úti akkumulátort és a töltőt tartsa szárazon, és ne használja őket nedves kézzel. Az akkumulátorban és töltőben vagy a rajtuk lévő nedvesség áramütést okozhat. Ha használat közben nedvesség éri az úti akkumulátort vagy a töltőt, akkor azonnal húzza ki őket a konnektorból. Ha az úti akkumulátor és töltő benedvesedik, kérjen fel hozzáértő szakembert annak megvizsgálására, hogy biztonságos-e a termék használata.
- Az úti akkumulátor és töltő csak iPod Touch és iPhone készülék áramellátására használható.
- Az úti akkumulátor és töltő használat közben felmelegedhet. Ez normális jelenség. A túlmelegedés elkerülése érdekében azonban biztosítson szellőzést az úti akkumulátor és töltő körül, és használat közben ne helyezzen semmit se rájuk vagy melléjük. Ne használja az akkumulátort és töltőt hőforrás, fűtés közelében vagy közvetlen napfényen. Az akkumulátor és töltő 10–27° C hőmérsékleten használható.
- Használat közben rendszeresen ellenőrizze, hogy a bemenő tápkábel szorosan csatlakozik-e. A laza tápkábel káros hőt fejleszthet, ami tönkreteheti az úti akkumulátort és töltőt.
- Ha az úti akkumulátor és töltő duzzadni kezd, erős szagot áraszt, vagy forró lesz, ne használja tovább, és vizsgáltassa meg szakemberrel.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy az úti akkumulátor és töltő és a kábelek nem sérültek-e. A sérült részeket javíttassa meg vagy cserélje ki használat előtt.
- Az úti akkumulátor és töltő felhasználó által nem javítható. Ne próbálja kinyitni, módosítani vagy megjavítani.
- Ha az úti akkumulátorban és töltőben lévő akku szivárogni kezd, hagyja abba a

használatát, és ügyeljen arra, hogy a tartalma ne érintkezzen a bőrével vagy szemével. Ha ez mégis megtörténne, mossa le az érintett területet bő vízzel, majd azonnal forduljon orvoshoz.

- Az úti akkumulátor és töltő nem játékszer. Tartsa távol őket a gyermekektől. Kérje meg a termék összes felhasználóját e figyelmeztetések és utasítások elolvasására és betartására.
- Ne hagyja az úti akkumulátort sokáig a töltőn, ha nem használja.

Az úti akkumulátor és töltő teljesítményének növelése helyes karbantartással és tárolással

- Se teljesen feltöltött, se teljesen lemerült állapotban ne tárolja az úti akkumulátort és töltőt. A legjobb az úti akkumulátort és töltőt körülbelül 60%-os töltöttséggel tárolni. Az úti akkumulátor és töltő töltöttségi szintjének ellenőrzésére csatlakoztassa USB-kábellel egy áramforráshoz. Ellenőrizze, hogy a töltöttségi szintet jelző LED-ek 60%-os töltöttséget mutatnak-e.
- Kerülje el a gyakori teljes lemerítéseket, mert ez jobban igénybe veszi az úti akkumulátort és töltőt. Használatok között töltse fel az úti akkumulátort és töltőt, még ha nincs is teljesen lemerülve. Az akkumulátor a lítium-polimer technológiának köszönhetően nem rendelkezik „memóriaeffektussal". Ezért segít megőrizni az úti akkumulátor és töltő teljesítményét, ha a teljes lemerítés helyett a gyakoribb utántöltést választja. Az akkumulátor élettartamának rövidülését a notebookoknál inkább a hő okozza, mint a feltöltések és lemerítések.
- Ne tárolja az úti akkumulátort és töltőt magas hőmérsékleten (például autóban) vagy magas páratartalmú helyen.

Az úti akkumulátor és töltő ártalmatlanítása.

- Ne égesse el az akkumulátort tűzben vagy mikrohullámú sütőben.
- Ne ártalmatlanítsa az úti akkumulátort és töltőt a háztartási hulladék közé, mert lítium-polimer akkumulátort tartalmaz. Kérdezze meg a helyi kormányzati vagy civil szervezeteknél, hogy hogyan szabadulhat meg szabályszerűen a lítium-polimer akkumulátortól.
- USA és Kanada: Ez a jel azt mutatja, hogy az úti akkumulátort és töltőt a Rechargeable Battery Recovery Corporation („RBRC") újra tudja hasznosítani. Ha ki kell dobnia az úti akkumulátort és töltőt, vegye fel a kapcsolatot az RBRC-vel az 1-800-8-BATTERY telefonszámon vagy a **www.rbrc.org** webhelyen.

Szokásos hibaelhárító lépések

1. Húzza ki, majd csatlakoztassa újra a kábeleket.
2. Töltse fel az úti akkumulátor és töltő akkuját.
3. Ha az iPhone™/iPod Touch® készüléke rá van kapcsolva az úti akkumulátorra és töltőre, és a úti akkumulátor és töltő egy USB-kábel segítségével egy számítógéphez van csatlakoztatva, akkor az iPhone/iPod Touch nem fog szinkronizálni az iTunesszal, és semmilyen adatot nem fog továbbítani.
4. Az USB-portokból elérhető elektromos áram a konstrukciótól függően különbözik. A leggyorsabb feltöltési időhöz használja az AC-USB adapter USB-portját. Vagy pedig az akkumulátort csatlakoztassa a PC vagy a notebook USB-portjához. Ne töltse fel a készülékeket a billentyűzeten lévő kiegészítő USB-portról vagy hosszabbító vezetékről

Kensington-termékek regisztrálása

A Kensington-termékeket a következő webhelyen regisztrálhatja: **www.support.kensington.com**.

Műszaki támogatás

A műszaki támogatást a Kensington-termékek összes regisztrált felhasználója igénybe veheti. A műszaki támogatást nyújtó részleg kapcsolattartási adatai a kézikönyv hátoldalán találhatók.

Webes támogatás

Elképzelhető, hogy a problémájára a megoldást megtalálja a „Gyakran feltett kérdések" című leírásban, amely a következő webhelyen található, a támogatást nyújtó részben: **www.suport.kensington.com**.

Telefonos támogatás

A technikai támogatás ingyenes, kivéve a távolsági hívásokkal kapcsolatban felmerülő költségeket. A nyitvatartási időpontokat a **www.kensington.com** webhelyen találja. Európában a technikai támogatás telefonon érhető el hétfőtől péntekig 9 és 21 óra között.

Az ügyfélszolgálat tárcsázása előtt gondoskodjon a következőkről:

- Olyan telefonkészüléket használjon, amelyről hozzáfér az eszközhöz.
- A következő adatokat kell megadnia:
  - Név, cím és telefonszám;
  - A Kensington-termék neve;
  - A számítógép gyártási adatai és típusa;
  - A rendszerszoftver és a verziószám;
  - A problémára utaló jelek, illetve a problémát kiváltó tényezők.

A SZÖVETSÉGI KOMMUNIKÁCIÓS BIZOTTSÁG RÁDIÓFREKVENCIÁS INTERFERENCIÁRA VONATKOZÓ NYILATKOZATA

Megjegyzés: Az eszköz tesztelése után megállapították, hogy a Szövetségi Kommunikációs Bizottság szabályainak 15. része szerint megfelel a B osztályú digitális eszközökre vonatkozó korlátozásoknak. Ezek a korlátozások úgy lettek kialakítva, hogy megfelelő védelmet nyújtsanak a lakossági berendezésekből származó káros interferenciák ellen. A jelen berendezés rádiófrekvenciás energiát generál, használ és sugároz ki, ezért ha nem az előírásoknak megfelelően van telepítve és használva, káros interferenciát okozhat a rádiókommunikációban.

Nincs rá garancia, hogy nem fordul elő interferencia egy adott berendezésben. Amennyiben a berendezés a rádiós vagy televíziós vételben káros interferenciát okoz, amelyet a berendezés ki- és bekapcsolásával lehet meghatározni, az interferencia megszüntetéséhez a következő módszereket lehet alkalmazni:

- A vételi antenna újratájolása vagy áthelyezése.
- A berendezés és a vételi egység közötti távolság növelése.
- A berendezés és a vételi egység eltérő áramkörön lévő aljzathoz való csatlakoztatása.
- Segítségkérés a kereskedőtől vagy egy tapasztalt rádió/tévészerelő szakembertől.

MÓDOSÍTÁSOK: A Kensington által kifejezett formában jóvá nem hagyott módosítások hatására a felhasználó már nem az FCC szabályainak megfelelően működteti a készüléket, ezért az ilyen jellegű beavatkozások nem engedélyezettek.

ÁRNYÉKOLT KÁBELEK: Az FCC előírásainak teljesítése érdekében a Kensington típusú bemeneti eszközöket használó összes berendezés csatlakoztatásához kizárólag árnyékolt kábeleket szabad alkalmazni.

FCC MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Ez a termék megfelel az FCC szabályok 15. részének. A működtetésre két feltétel vonatkozik: (1) Ez az eszköz nem okoz káros interferenciát, illetve (2) az eszköznek el kell fogadnia a kapott interferenciát, ide értve azokat az interferenciákat is, amelyek nem megfelelő működést eredményezhetnek. Az FCC szabályok 2.909. részében meghatározottak szerint az eszközért a Kensington Computer Products Group (333 Twin Dolphin Drive, Redwood Shores, CA 94065, USA) vállal felelősséget.

KOMPATIBILITÁSI NYILATKOZAT (INDUSTRY CANADA)

Az eszközt teszteltük, ami alapján megfelel az RSS-210 dokumentumban előírt határértékeknek. A használathoz a következő két feltételnek kell teljesülnie: (1) Ez az eszköz nem okoz interferenciát, illetve (2) az eszköznek el kell fogadnia a kapott interferenciát, ide értve azokat az interferenciákat is, amelyek az eszköz nem megfelelő működését eredményezik.

Ez a [B] osztályú digitális berendezés megfelel a kanadai ICES-003 szabványnak.

CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A Kensington vállalat kijelenti, hogy a termék megfelel az ide vonatkozó EC irányelvek alapvető követelményeinek és egyéb fontos rendelkezéseinek.

Európában a termékre vonatkozó megfelelőségi nyilatkozat másolatát a www.support.kensington.com webhelyen található 'Compliance Documentation' (Megfelelőségi dokumentáció) hivatkozásra kattintva olvashatja el.

AZ EURÓPAI UNIÓ TAGORSZÁGAIBAN ÉRVÉNYES TUDNIVALÓK

A szimbólum használata azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ha meggyőződik arról, hogy a termék leselejtezése megfelelő módon történik, segít megelőzni a helytelen leselejtezésből fakadó olyan esetleges következményeket, amelyek a környezetre és az emberi egészségre károsak lehetnek. A termék újrahasznosításával kapcsolatos részletes tudnivalókért forduljon a helyi városi hivatalhoz, a háztartási hulladékok leselejtezését végző szolgáltatóhoz, vagy keresse fel a terméket értékesítő üzletet.

A Kensington és az ACCO név és embléma az ACCO Brands bejegyzett védjegye. A Kensington Promise az ACCO Brands védjegyoltalom alatt álló szolgáltatása. Az iPhone az Apple, Inc. bejegyzett védjegye. A „Made for iPod" (az iPodhoz tervezve) jelentése, hogy egy elektronikai tartozékot kifejezetten az iPodhoz való csatlakoztatásra terveztek, és a fejlesztő igazolja, hogy eleget tesz az Apple teljesítményszabványoknak. A „Alkalmazható iPhone-hoz) jelentése, hogy egy elektronikai tartozékot kifejezetten az iPhone-hoz való csatlakoztatásra terveztek, és a fejlesztő igazolja, hogy eleget tesz az Apple teljesítményszabványoknak. Az Apple nem felelős ezen eszköz működéséért vagy azért, hogy megfelel-e a biztonsági és szabályozási szabványoknak. Az összes egyéb bejegyzett és nem bejegyzett védjegy a megfelelő tulajdonosok védjegye.

© 2009 Kensington Computer Products Group, az ACCO Brands egyik részlege. A tartalom jogosulatlan másolása, sokszorosítása vagy egyéb módon történő felhasználása a Kensington Computer Products Group írásos beleegyezése nélkül nem engedélyezett. Minden jog fenntartva. 7/09

Čeština

UPOZORNĚNÍ! DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Nepřečtete-li si a nebudete-li se řídit těmito bezpečnostními pokyny, můžete způsobit požár, výbuch, elektrický výboj nebo jinou situaci, která může vést k vážnému či smrtelnému poranění a/nebo poškození zařízení.

- Baterii Kensington Travel a nabíječku pro iPhone™ (která bude v této příručce označována jako cestovní baterie a nabíječka) neupravujte, nerozebírejte, neotevírejte, nepouštějte na zem, nestlačujte, nepropichujte ani jinak nedeformujte.
- Cestovní baterie a nabíječka obsahuje lithio-polymerovou baterii, která je hořlavá. Chraňte před otevřeným ohněm.
- Aby nedošlo ke zkratování baterií nebo jinému bezpečnostnímu riziku, zabraňte kontaktu kovových předmětů, jako jsou klíče či mince, s cestovní baterií a nabíječkou a nezasunujte do cestovní baterie a nabíječky nebo jejích portů žádné cizí předměty.
- Udržujte cestovní baterii a nabíječku suchou a při manipulaci mějte vždy suché ruce. Vlhkost uvnitř nebo na povrchu cestovní baterie a nabíječky může způsobit úraz elektrickým proudem. Dojde-li k potřísnění cestovní baterie a nabíječky vodou, okamžitě ji odpojte od elektřiny. Před dalším použitím potřísněné cestovní baterie a nabíječky nechejte ověřit bezpečnost použití produktu u kvalifikovaného technika.
- Cestovní baterie a nabíječka je určena pouze k napájení zařízení iPod Touch nebo iPhone.
- Cestovní nabíječka a baterie se může během provozu zahřát. To je normální. Přesto používejte cestovní baterii a nabíječku v dobře větraných prostorách a při používání je ničím nezakrývejte. Předejdete tak přehřátí. Nepoužívejte cestovní baterii a nabíječku v blízkosti zdroje tepla ani na přímém slunci. Cestovní baterii a nabíječku používejte v rozsahu teplot 10–27 °C.
- Při použití pravidelně kontrolujte správné zasunutí napájecího kabelu. Napájecí kabely mohou generovat škodlivé teplo, které může poškodit cestovní baterii a nabíječku.
- Pokud se cestovní baterie a nabíječka zvětšuje nebo mění tvar, vydává výrazný zápach nebo je na dotyk horká, přestaňte zařízení používat. Před dalším použitím ji musí prohlédnout kvalifikovaný technik.
- Před použitím zkontrolujte, zda není cestovní baterie a nabíječka nebo některý z kabelů poškozen. Jakékoli poškozené součásti nechejte před použitím vyměnit nebo opravit.
- Opravy cestovní baterie a nabíječky nesmí provádět uživatel. Nepokoušejte se baterie otevřít, upravit nebo opravit.
- Pokud z cestovní baterie a nabíječky z jakéhokoli důvodu uniká elektrolyt, přestaňte ji používat. Dejte pozor, aby se obsah cestovní baterie a nabíječky nedostal do styku s

pokožkou nebo s očima. V případě kontaktu omyjte postižené místo velkým množstvím vody a poté ihned vyhledejte lékaře.

- Cestovní baterie a nabíječka není hračka. Chraňte je před dětmi. Osoby, které používají tento produkt, si musí přečíst a dodržovat tato varování a pokyny.
- Nenechávejte cestovní baterii a nabíječku zapnuté po příliš dlouhou dobu, pokud je nepoužíváte.

Zvýšení výkonnosti řádnou péčí a skladováním cestovní baterie

- Cestovní baterii a nabíječku neskladujte zcela nabitou či vybitou. Baterii doporučujeme skladovat ve stavu, kdy poskytuje 60% celkové kapacity. Zkontrolujte stav nabití cestovní baterie a nabíječky a připojte ji do napájecí zásuvky pomocí USB kabelu. Zkontrolujte, jestli je stav nabití na úrovni 60%.
- Vyhněte se častému úplnému vybíjení. Pro cestovní baterii a nabíječku to představuje další zátěž. Nabíjejte baterii mezi jednotlivými použitími, i když není zcela vybitá. Lithio-polymerové složení baterie zabraňuje „paměťovému efektu". Několik částečných vybití s častým nabitím je tedy pro baterii lepší než jedno úplné vybití. Prodloužíte tak životnost cestovní baterie a nabíječky. Krátká životnost baterií přenosných počítačů je většinou způsobena spíše teplem než cykly nabití/vybití.
- Cestovní baterii a nabíječku neskladujte v prostředí s vyšší teplotou (například v autě) nebo s vysokou vlhkostí.

Likvidace vaší cestovní baterie a nabíječky.

- Vaši cestovní baterii a nabíječku nespalujte, ani ji nelikvidujte v ohni nebo mikrovlnné troubě.
- Vaši cestovní baterii a nabíječku neodhazujte do běžného odpadu, protože obsahuje lithio-polymerovou baterii. Před likvidací lithio-polymerové baterie se poraďte s místními úřady.
- V USA a Kanadě: Tato značka znamená, že recyklaci cestovní baterie a nabíječky zajišťuje společnost Rechargeable Battery Recovery Corporation („RBRC"). Při likvidaci cestovní baterie a nabíječky kontaktujte společnost RBRC na čísle 1-800-8-BATTERY nebo na webových stránkách **www.rbrc.org**.

Běžná řešení problémů

1. Odpojte a znovu zapojte všechny kabely.
2. Nabijte cestovní baterii a nabíječku.
3. Jakmile je váš iPhone™/iPod Touch® připojen k cestovní baterii a nabíječce a cestovní

baterie a nabíječka je připojena k počítači pomocí USB kabelu, iPhone/iPod Touch se nebude synchronizovat s iTunes ani nebude přenášet data.

4. Energie, která je dodávána z USB portů, se liší v závislosti na jejich designu. Pro nejkratší dobu dobití použijte USB port z adaptéru AC-USB. Druhá možnost je připojení baterie k USB portu, který je umístěn na vašem PC nebo notebooku. Nenabíjejte s použitím pomocného USB portu na klávesnici nebo prodlužovacího kabelu.

Registrace produktu společnosti Kensington

Zaregistrujte si produkt společnosti Kensington online na adrese **www.kensington.com**.

Technická podpora

Technická podpora je k dispozici všem registrovaným uživatelům produktů společnosti Kensington. Informace o kontaktech na technickou podporu můžete nalézt na zadní straně této příručky.

Podpora na webu

Odpověď na svůj problém můžete nalézt v části Frequently Asked Questions (FAQ – často kladené dotazy) stránek podpory společnosti Kensington. **www.support.kensington.com**.

Podpora po telefonu

Kromě případných poplatků za dálkové hovory nejsou za technickou podporu účtovány žádné poplatky. Pracovní dobu oddělení podpory po telefonu zjistíte na stránkách **www.kensington.com**. V Evropě je technická podpora k dispozici od pondělí do pátku od 9:00 do 21:00 hod.

Když voláte na linku podpory, mějte na paměti následující:

- Zavolejte z telefonu z místa, odkud máte přístup k zařízení.
- Připravte si následující informace.
  - jméno, adresu a telefonní číslo,
  - název produktu,
  - značku a model vašeho počítače,
  - operační systém a jeho verzi,
  - symptomy problému a co k němu vedlo.

PROHLÁŠENÍ FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION O VYSOKOFREKVENČNÍM RUŠENÍ

Poznámka: Toto zařízení bylo ověřeno a odpovídá omezením třídy B pro digitální zařízení podle části 15 předpisů FCC. Tyto limity jsou stanoveny tak, aby byla dodržena dostatečná ochrana proti nebezpečným interferencím při domácí instalaci. Toto zařízení produkuje, využívá a může vyzařovat vysokofrekvenční energii a, není-li instalováno a používáno v souladu s pokyny, může způsobit škodlivé interference radiokomunikačním systémům.

Není ale zaručeno, že se tato interference nevyskytne při určité konkrétní instalaci. Zda toto zařízení způsobuje škodlivou interferenci příjmu televizního nebo radiového signálu, můžete zjistit následovně:

- Přesměrujte nebo přemístěte přijímací anténu.
- Zvyšte vzdálenost mezi zařízením a přijímačem.
- Zapojte zařízení do elektrické zásuvky jiného okruhu, než je ten, ke kterému je připojen přijímač.
- Poraďte se s dealerem nebo se zkušeným rádio-TV technikem.

ÚPRAVY: Změny nebo úpravy, které nebyly výslovně schváleny společností Kensington, mají za následek neplatnost oprávnění k používání přístroje podle omezení FCC a nesmí být prováděny.

STÍNĚNÉ KABELY: Má-li zařízení splňovat požadavky stanovené FCC, musí být všechna propojení se zařízením využívajícím vstupní zařízení Kensington provedena výhradně pomocí dodávaných stíněných kabelů.

PROHLÁŠENÍ O SOULADU S PŘEDPISY FCC

Tento produkt odpovídá části 15 předpisů FCC. Provoz na základě dvou podmínek: (1) Zařízení nesmí způsobovat škodlivé interference a (2) zařízení musí přijmout veškeré přijaté interference včetně těch, které mohou mít nežádoucí vliv. Podle části 2.909 předpisů FCC je stranou odpovědnou za toto zařízení společnost Kensington Computer Products Group, 333 Twin Dolphin Drive, Redwood Shores, CA 94065, USA.

PROHLÁŠENÍ O SOULADU S PŘEDPISY INDUSTRY CANADA

Toto zařízení bylo vyzkoušeno a splňuje limity uvedené ve standardu RSS-210. Provoz je možný při dodržení následujících dvou podmínek: (1) Zařízení nesmí způsobovat interference a (2) zařízení musí přijímat veškeré interference včetně těch, které mohou mít nežádoucí vliv na provoz zařízení.

Toto digitální zařízení třídy [B] odpovídá kanadskému předpisu ICES-003.

PROHLÁŠENÍ O SOULADU S PŘEDPISY CE

Společnost Kensington tímto prohlašuje, že tento výrobek odpovídá stanoveným požadavkům a jiným se vztahujícím ustanovením platných směrnic ES.

Kopii tohoto Prohlášení o souladu s předpisy pro Evropu je možné získat po klepnutí na odkaz „Compliance Documentation" (dokumenty o souladu) na stránkách www.support.kensington.com.

INFORMACE PRO ČLENSKÉ STÁTY EU

Použití symbolu znamená, že produkt nelze likvidovat s běžným odpadem. Zajištěním správné likvidace výrobku pomůžete zabránit možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak mohly být způsobeny nevhodným nakládáním při likvidaci tohoto výrobku. Máte-li zájem o podrobnější informace o recyklaci tohoto produktu, obraťte se na místní obecní úřad, společnost zajišťující odvoz domácího odpadu nebo prodejnu, ve které jste produkt zakoupili.

Název a návrh Kensington a ACCO jsou registrované ochranné známky společnosti ACCO Brands. Kensington Promise je servisní značka společnosti ACCO Brands. iPod je ochranná známka společnosti Apple, Inc., registrovaná v USA a dalších zemích. iPhone je ochranná známka společnosti Apple Inc. „Made for iPod" znamená, že elektronické příslušenství je speciálně určeno k připojení k iPod a má osvědčení od vývojové firmy, které prokazuje splnění výkonnostních standardů společnosti Apple. „Works with iPhone" znamená, že elektronické příslušenství je speciálně určeno k připojení k iPhone a má osvědčení od vývojové firmy, které prokazuje splnění výkonnostních standardů společnosti Apple. Společnost Apple neodpovídá za provoz tohoto zařízení ani za splnění bezpečnostních a regulačních norem. Všechny ostatní registrované i neregistrované ochranné známky jsou majetkem příslušných vlastníků.

© 2009 Kensington Computer Products Group, divize společnosti ACCO Brands. Jakékoliv nepovolené kopírování, duplikování a jiná reprodukce uvedeného obsahu je bez písemného souhlasu společnosti Kensington Computer Products Group zakázáno. Všechna práva vyhrazena. 7/09

Polski

⚠ OSTRZEŻENIE! WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA
Nieprzeczytanie i nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji bezpieczeństwa może skutkować pożarem, wybuchem, porażeniem prądem elektrycznym lub innymi zagrożeniami, powodując poważne i/lub śmiertelne obrażeniami ciała i/lub szkody materialne.

- Nie wolno modyfikować, demontować, otwierać, upuszczać, miażdżyć, przebijać ani przedzierać podróżnego akumulatora z ładowarką firmy Kensington dla urządzeń iPhone™ (który w dalszej części niniejszej instrukcji będzie nazywany jako podróżny akumulator z ładowarką).
- Podróżny akumulator z ładowarką zawiera ogniwa litowo-polimerowe, które są łatwopalne. Trzymać z daleka od otwartego ognia.
- Żeby nie doszło do zwarcia lub innych potencjalnych zagrożeń, nie wolno dopuszczać do kontaktu metalowych przedmiotów, takich jak monety lub kluczyki z podróżnym akumulatorem z ładowarką oraz nie wolno wkładać ciał obcych do podróżnego akumulatora z ładowarką oraz jego portów.
- Podróżny akumulator z ładowarką musi być suchy. Nie wolno go obsługiwać mokrymi rękami. Wilgoć na podróżnym akumulatorze z ładowarką może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym. W razie wystawienia na wilgoć podczas używania, należy natychmiast odłączyć podróżny akumulator z ładowarką. Jeżeli dojdzie do zamoczenia podróżnego akumulatora z ładowarką, należy zlecić wykwalifikowanemu technikowi ocenę bezpieczeństwa produktu przed jego użyciem.
- Podróżnego akumulatora z ładowarką należy używać tylko do zasilania urządzeń iPod Touch i iPhone.
- Podróżny akumulator z ładowarką może nagrzewać się podczas pracy. Jest to normalne. Jednakże, żeby uniknąć przegrzania należy utrzymywać wentylację obszaru wokół podróżnego akumulatora z ładowarką i nie umieszczać żadnych przedmiotów na i w pobliżu podróżnego akumulatora z ładowarką podczas jego pracy. Podróżnego akumulatora z ładowarką nie należy używać w pobliżu źródeł ciepła, przewodów ciepłowniczych lub w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Podróżny akumulator z ładowarką powinien być używany w temperaturach 50–80°F (10-27°C)
- Podczas użytkowania należy regularnie sprawdzać, czy przewód zasilający jest podłączony prawidłowo. Nieprawidłowo podłączone przewody zasilające mogą generować szkodliwe ciepło, które może spowodować uszkodzenie podróżnego akumulatora z ładowarką.
- Jeżeli podróżny akumulator z ładowarką zacznie puchnąć lub rozszerzać się, wydzielać

silny zapach lub stanie się gorący, należy zaprzestać jego używania i zlecić jego sprawdzenie wykwalifikowanemu technikowi elektronicznemu.

- Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić, czy podróżny akumulator z ładowarką i przewody nie są uszkodzone. Przed rozpoczęciem użytkowania należy wymienić lub naprawić uszkodzony element.
- Użytkownikowi zabrania się samodzielnego naprawiania podróżnego akumulatora z ładowarką. Nie wolno samodzielnie otwierać, modyfikować, czy naprawiać urządzenia.
- Jeżeli ogniwa wewnątrz podróżnego akumulatora z ładowarką z dowolnego powodu zaczną wyciekać, należy zaprzestać jego używania oraz nie dopuścić do kontaktu zawartości podróżnego akumulatora z ładowarką ze skórą i oczami. Jeśli użytkownik przypadkowo zetknie się z elektrolitem, należy natychmiast zmyć odpowiednie miejsce dużą ilością wody i skontaktować się lekarzem.
- Podróżny akumulator z ładowarką nie jest zabawką. Należy przechowywać go w miejscach niedostępnych dla dzieci. Należy dopilnować, żeby wszystkie osoby, używające tego produktu przeczytały i przestrzegały niniejszych ostrzeżeń i instrukcji.
- Jeśli podróżny akumulator z ładowarką nie jest używany, nie należy go zbyt długo ładować.

Lepsza wydajność poprzez właściwe obchodzenie się z podróżnym akumulatorem z ładowarką i prawidłowe przechowywanie urządzenia

- Podróżny akumulator z ładowarką nie powinien być przechowywany w stanie całkowitego naładowania lub rozładowania. Najlepiej, jeśli jest on przechowywany przy 60-procentowym naładowaniu. Aby sprawdzić poziom naładowania podróżnego akumulatora z ładowarką, podłącz go do źródła zasilania za pomocą kabla USB. Sprawdź, czy poziom naładowania wynosi 60%.
- Należy unikać częstych pełnych rozładowań, ponieważ dodatkowo obciąża to ogniwa podróżnego akumulatora z ładowarką. Ładuj podróżny akumulator z ładowarką między kolejnymi użyciami, nawet jeśli nie będzie on w pełni rozładowany. Ogniwo litowo-polimerowe wykorzystywane w niniejszym produkcie nie ma efektu pamięci. Z tego powodu kilka częściowych rozładowań z częstymi ładowaniami jest lepszych od jednego pełnego rozładowania i pomoże w wydłużeniu żywotności podróżnego akumulatora z ładowarką. Krótki czas życia akumulatorów w laptopach jest najczęściej spowodowany ciepłem, a nie schematem ładowań/rozładowań.
- Podróżnego akumulatora z ładowarką nie należy przechowywać w zbyt wysokich temperaturach (np. w samochodzie) lub w miejscach o dużej wilgotności.

Utylizacja podróżnego akumulatora z ładowarką

- Podróżnego akumulatora z ładowarką nie wolno spalać w ogniu ani mikrofalówce.
- Podróżnego akumulatora z ładowarką nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami, ponieważ zawiera on ogniwo litowo-polimerowy. Informacje na temat prawidłowego utylizowania polimerowych ogniw litowo-polimerowych można uzyskać w odpowiednich urzędach państwowych lub cywilnych.
- Dotyczy Stanów Zjednoczonych i Kanady: Ten symbol oznacza, że podróżny akumulator z ładowarką może zostać poddany recyklingowi w firmie RBRC („Rechargeable Battery Recovery Corporation"). W celu zutylizowania podróżnego akumulatora z ładowarką należy skontaktować się z firmą RBRC pod numerem 1-800-8-BATTERY lub odwiedzić witrynę **www.rbrc.org**.

Czynności podstawowe dotyczące rozwiązywania problemów

1. Odłącz wszystkie przewody i podłącz je ponownie.
2. Naładuj podróżny akumulator z ładowarką.
3. Gdy urządzenie iPhone™/iPod Touch® jest podłączone do podróżnego akumulatora z ładowarką, a on podłączony jest do komputera za pomocą kabla USB, urządzenie iPhone/iPod Touch nie zsynchronizuje się z oprogramowaniem iTunes ani nie prześle żadnych danych.
4. Zasilanie czerpane z portu USB różni się w zależności od modelu portu. Najszybsze naładowanie można uzyskać, korzystając z portu USB dostępnego w adapterze AC-USB. Można też podłączyć akumulator do portu USB znajdującego się w komputerze PC lub laptopie. Nie należy ładować za pomocą dodatkowego portu USB klawiatury ani przedłużacza.

Rejestrowanie produktu firmy Kensington

Produkt firmy Kensington można zarejestrować online pod adresem **www.kensington.com**.

Pomoc techniczna

Z pomocy technicznej mogą korzystać wszyscy zarejestrowani użytkownicy produktów firmy Kensington. Dane kontaktowe działu pomocy technicznej znajdują się na tylnej okładce tej instrukcji.

Witryna WWW

Rozwiązanie problemu można znaleźć w części z odpowiedziami na często zadawane pytania (Frequently Asked Questions (FAQ)) w obszarze pomocy technicznej w witrynie internetowej firmy Kensington: **www.suport.kensington.com**.

Obsługa telefoniczna

Nie ma opłaty za wsparcie techniczne za wyjątkiem opłat za połączenie telefoniczne wg stawek operatora. Godziny pracy telefonicznej pomocy technicznej dostępne są pod adresem **www.kensington.com**. W Europie telefoniczna pomoc techniczne jest dostępna od poniedziałku do piątku w godzinach od 09:00 do 21:00.

Należy pamiętać o następujących szczegółach:

- Podczas rozmowy telefonicznej urządzenie musi być pod ręką.
- Użytkownik musi podać następujące informacje:
  - imię i nazwisko, adres i numer telefonu;
  - nazwę produktu firmy Kensington;
  - markę i model komputera;
  - informacje o systemie operacyjnym i jego wersji;
  - symptomy problemu i ich źródło.

OŚWIADCZENIE FEDERALNEJ KOMISJI DS. KOMUNIKACJI (FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION) NA TEMAT ZAKŁÓCEŃ O CZĘSTOTLIWOŚCI RADIOWEJ

Uwaga: To urządzenie zostało sprawdzone pod kątem spełniania wymogów dotyczących urządzeń cyfrowych klasy B, zgodnie z częścią 15 przepisów FCC. Stwierdzono, że urządzenie spełnia te wymogi. Te wymogi powstały w celu zapewnienia rozsądnego zabezpieczenia przed szkodliwymi zakłóceniami w obszarach mieszkalnych. To urządzenie generuje, wykorzystuje i może emitować energię o częstotliwości radiowej. Jeśli nie zostanie zainstalowane i nie będzie używane zgodnie z zaleceniami, może być źródłem szkodliwych zakłóceń w komunikacji radiowej.

Nie ma jednak gwarancji, że zakłócenia nie wystąpią w określonych warunkach. Jeśli urządzenie jest źródłem szkodliwych zakłóceń w odbiorze sygnałów radiowych lub telewizyjnych, można wykonać następujące czynności:

- zmienić kierunek lub miejsce ustawienia anteny odbiorczej;
- zwiększyć odległość między urządzeniem a odbiornikiem;
- podłączyć urządzenie do gniazdka będącego częścią obwodu innego niż ten, którego częścią jest gniazdko, do którego aktualnie jest podłączony odbiornik;
- skontaktować się ze sprzedawcą lub doświadczonym serwisantem RTV w celu uzyskania pomocy.

ZMIANY: Zmiany, które nie zostały jednoznacznie zatwierdzone przez firmę Kensington, mogą spowodować odebranie użytkownikowi prawa do korzystania z urządzenia na mocy przepisów FCC. Dlatego takich zmian nie należy wprowadzać.

PRZEWODY EKRANOWANE: W celu spełnienia wymagań FCC wszystkie połączenia z urządzeniem wejściowym firmy Kensington należy wykonywać za pomocą przewodów ekranowanych dołączonych do zestawu.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI FCC

Ten produkt spełnia wymogi określone w części 15 przepisów FCC. Urządzenie musi spełniać dwa warunki: (1) Nie może powodować szkodliwych zakłóceń i (2) musi odbierać wszelkie zakłócenia, w tym te, które mogą powodować nieprawidłowe działanie urządzenia. Zgodnie z postanowieniami części 2.909 przepisów FCC, stroną odpowiedzialną za to urządzenie jest: Kensington Computer Products Group, 333 Twin Dolphin Drive, Redwood Shores, CA 94065, USA.

OŚWIADCZENIE O ZGODNOŚCI Z PRZEPISAMI INDUSTRY CANADA

To urządzenie zostało sprawdzone pod kątem zgodności z ograniczeniami określonymi w dokumencie RSS-210. Stwierdzono, że urządzenie jest zgodne z tymi ograniczeniami. Użytkowanie urządzenia podlega dwóm następującym warunkom: (1) Nie może powodować szkodliwych zakłóceń i (2) musi odbierać wszelkie zakłócenia, w tym te, które mogą powodować nieprawidłowe działanie urządzenia.

To urządzenie cyfrowe klasy [B] spełnia wymagania normy kanadyjskiej ICES-003.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Firma Kensington oświadcza, że ten produkt spełnia podstawowe wymagania i inne warunki odpowiednich dyrektyw WE. W Europie egzemplarz deklaracji zgodności tego produktu można otrzymać, klikając łącze „Compliance Documentation" w witrynie internetowej www.support.kensington.com.

INFORMACJE TYLKO DLA UŻYTKOWNIKÓW W KRAJACH NALEŻĄCYCH DO UNII EUROPEJSKIEJ

Jeśli produkt jest oznaczony tym symbolem, nie można go wyrzucać jako odpadu komunalnego. Dzięki właściwej utylizacji produktu pomagasz zapobiegać potencjalnemu negatywnemu działaniu na środowisko i na ludzkie zdrowie. Szczegółowe informacje na temat recyklingu produktu można uzyskać w lokalnym urzędzie, firmie zajmującej się wywozem odpadów lub w sklepie, w którym został zakupiony produkt.

Nazwy oraz znaki graficzne Kensington i ACCO są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy ACCO Brands. Kensington Promise jest znakiem usługowym firmy ACCO Brands. iPod jest znakiem handlowym firmy Apple Inc. zastrzeżonym na terenie Stanów Zjednoczonych i innych krajów. iPhone jest znakiem handlowym firmy Apple Inc. Etykieta „Made for iPod" oznacza, że dane akcesorium elektroniczne jest przeznaczone specjalnie

do podłączania do iPoda oraz że producent uzyskał certyfikat w zakresie spełnienia standardów wydajności firmy Apple. Etykieta "Works with iPhone" oznacza, że dane akcesorium elektroniczne jest przeznaczone specjalnie do podłączania do iPoda oraz że producent uzyskał certyfikat w zakresie spełnienia standardów wydajności firmy Apple. Firma Apple nie ponosi odpowiedzialności za działanie niniejszego urządzenia oraz jego zgodność z normami i obowiązującymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa. Wszystkie inne znaki towarowe i zastrzeżone znaki towarowe stanowią własność ich odpowiednich właścicieli.

© 2009 Kensington Computer Products Group, oddział firmy ACCO Brands. Kopiowanie, powielanie lub reprodukcja w inny sposób niniejszych materiałów bez pisemnej zgody firmy Kensington Computer Products Group jest surowo zabroniona. Wszelkie prawa zastrzeżone. 7/09

Русский

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.
Игнорирование положений техники безопасности может привести к пожару, взрыву, поражению электрическим током или к другим инцидентам, влекущим за собой серьезные и/или смертельные травмы и/или порчу имущества.

- Запрещается видоизменять, разбирать, вскрывать, ронять, ломать или делать отверстия в батарейном блоке и дорожном зарядном устройстве Kensington для iPhone™ (далее в руководстве «дорожный комплект»).
- Дорожный комплект содержит литиево-полимерные батареи, которые являются огнеопасными. Дорожный комплект должен храниться вдали от открытого огня.
- В целях предотвращения короткого замыкания или другой потенциальной опасности не допускайте контакта дорожного комплекта с металлическими объектами, такими как монеты или ключи. Запрещается вставлять посторонние объекты в дорожный комплект.
- Не допускайте попадания влаги в дорожный комплект. Также запрещается трогать его мокрыми руками. Влага снаружи или внутри дорожного комплекта может привести к поражению электрическим током. Дорожный комплект должен быть немедленно отключен в случае попадания на него влаги. Прежде чем

возобновить использование дорожного комплекта после попадания на него влаги, проконсультируйтесь у квалифицированного специалиста.

- Дорожный комплект должен использоваться только для питания iPod touch или iPhone.
- Во время работы дорожный комплект может нагреваться. Это нормально. Тем не менее, для предотвращения перегрева эксплуатируйте дорожный комплект в проветриваемом помещении и не оставляйте никаких предметов около или на нем во время работы. Не используйте дорожный комплект рядом с источниками тепла, обогревателями или под прямыми солнечными лучами. Дорожный комплект может использоваться при температуре 10—27 °C.
- При работе следует регулярно проверять, плотно ли подключен шнур питания. Если шнур питания подсоединен неплотно, это может стать причиной перегрева, который может повредить дорожный комплект.
- Если дорожный комплект начинает увеличиваться, издавать сильный запах или становится горячим на ощупь, прекратите его использование и проконсультируйтесь с квалифицированным специалистом.
- Перед использованием проверьте дорожный комплект и кабели на предмет повреждений. Почините или замените поврежденную часть, прежде чем приступить к использованию.
- Дорожный комплект не является устройством, обслуживаемым пользователем. Не пытайтесь открывать и ремонтировать устройство самостоятельно.
- Если батарея внутри дорожного комплекта по каким-либо причинам протекает, прекратите ее использование и не допускайте попадания ее содержимого на кожу или в глаза. При случайном контакте промойте пострадавший участок большим количеством воды и немедленно обратитесь к врачу.
- Дорожный комплект — не игрушка. Храните его в недоступном для детей месте. Убедитесь в том, что лица, использующие данный продукт, ознакомились и полностью соблюдают данные меры предосторожности.
- Не допускайте длительной зарядки дорожного комплекта, когда он не используется.

Рекомендации по использованию и хранению дорожного комплекта, позволяющие продлить срок его службы

- Не рекомендуется хранить дорожный комплект полностью заряженным или разряженным. Оптимальным является хранение дорожного комплекта с 60 % оставшегося заряда. Для проверки уровня заряда подсоедините дорожный комплект к источнику питания с помощью USB-кабеля. Убедитесь в том, что

индикатор показывает 60 % заряда батареи.

- Во избежание дополнительных нагрузок, следите за тем, чтобы дорожный комплект как можно реже оказывался полностью разряженным. Заряжайте дорожный комплект перед использованием, даже если он разряжен не полностью. Литиево-полимерная батарея, используемая в данном продукте, не имеет эффекта запоминания. Поэтому, частичные разрядки и частые подзарядки более благотворно влияют на работу дорожного комплекта, увеличивая срок его службы, по сравнению с одной полной разрядкой. Причиной небольшого срока службы батареи в ноутбуке является скорее нагревание, а не регулярные разрядки и зарядки.
- Не рекомендуется хранить дорожный комплект в местах, для которых характерно наличие высокой температуры (например, в машине) или повышенной влажности.

Утилизация дорожного комплекта

- Запрещается утилизировать дорожный комплект с помощью огня или микроволновой печи.
- Запрещается утилизировать дорожный комплект как обычные бытовые отходы, т. к. он содержит литиево-полимерные батареи. Для получения информации по правильной утилизации литиево-полимерных батарей свяжитесь с городской администрацией или представителями гражданской власти.
- Информация для США и Канады: знак обозначает, что корпорация Rechargeable Battery Recovery («RBRC») готова принять этот дорожный комплект на утилизацию. Чтобы передать дорожный комплект на утилизацию, свяжитесь с корпорацией RBRC по телефону 1-800-8-BATTERY или через веб-узел: **www.rbrc.org**.

Основные действия по устранению неполадок

1. Отключите все устройства и подключите их заново.
2. Зарядите батареи дорожного комплекта.
3. При подключении iPhone™ или iPod touch® к дорожному комплекту, который, в свою очередь, подключен к компьютеру через USB-кабель, устройство iPhone или iPod touch не синхронизируется с iTunes, а также не выполняет передачу данных.
4. Питание от USB-портов различается в зависимости от модели порта. Для сокращения времени перезарядки используйте USB-порт адаптера USB, питаемого от сети постоянного тока. Либо подсоедините блок батареи к USB-порту, расположенному на ПК или ноутбуке. Перезарядка с помощью дополнительного USB-порта, размещенного на клавиатуре или удлинительном кабеле, запрещена.

Регистрация вашего продукта Kensington

Для получения гарантийного обслуживания и сведений о новых продуктах Kensington зарегистрируйте этот продукт на сайте **www.kensington.com**.

Техническая поддержка

Техническая поддержка доступна для всех зарегистрированных пользователей изделий компании Kensington. Контактная информация о технической поддержке имеется на обратной стороне обложки данного руководства.

Веб-поддержка

Вы можете найти ответ на ваш вопрос на странице ответов на часто задаваемые вопросы (FAQ) раздела технической поддержки сайта: **www.suport.kensington.com**.

Телефонная поддержка

Звонок в службу поддержки бесплатный, за исключением междугородних и международных звонков. Чтобы узнать часы работы службы поддержки по телефону, посетите **www.kensington.com**. В Европе служба технической поддержки по телефону работает с понедельника по пятницу, с 09:00 до 21:00.

Пожалуйста, учтите следующее, когда будете звонить в службу поддержки:

- Звоните с телефона, расположенного рядом с устройством.
- Будьте готовы предоставить следующую информацию:
  - Имя, адрес и номер телефона
  - Название изделия компании Kensington
  - Изготовитель и модель вашего компьютера
  - Ваше системное программное обеспечение и его версия
  - Признаки неисправности и что послужило причиой ее возникновения

ПОЛОЖЕНИЕ О РАДИОПОМЕХАХ ФЕДЕРАЛЬНОЙ КОМИССИИ ПО СВЯЗИ

Примечание: данное устройство было проверено и признано соответствующим ограничениям для цифровых устройств класса B в соответствии с Частью 15 правил Федеральной Комиссии по связи. Данные ограничения разработаны, чтобы обеспечить разумную защиту от вредного влияния в жилых помещениях. Данное оборудование вырабатывает, использует и может излучать радиочастотную энергию и, если установлено и используется не в соответствии с инструкциями, может создавать помехи линиям радиосвязи.

Однако нет никакой гарантии, что помехи не будут создаваться в определенной обстановке. Если данное оборудование создает помехи радио и телевизионному приему, нужно предпринять следующие меры:

- Повернуть или перенести приемную антенну.
- Увеличить расстояние между оборудованием и приемником.
- Подключить оборудование к розетке, которая не имеет общих цепей с той, в которую включен приемник.
- Проконсультироваться у дилера или опытного радиотехника для получения помощи.

ИЗМЕНЕНИЯ: изменения, не одобренные компанией Kensington, могут лишить пользователя возможности использовать данное устройство в соответствии с требованиями Федеральной Комиссии по связи, и не должны быть выполнены.

ЭКРАНИРОВАННЫЕ КАБЕЛИ: для соответствия требованиям Федеральной Комиссии по связи, все подключения к оборудованию с использованием входного устройства производства компании Kensington, должны быть выполнены только с использованием указанных экранированных кабелей.

ЗАЯВЛЕНИЕ О СОБЛЮДЕНИИ ДЕКЛАРАЦИИ СООТВЕТСТВИЯ ФЕДЕРАЛЬНОЙ КОМИССИИ ПО СВЯЗИ (ФКС)

Данный продукт соответствует Разделу 15 Правил ФКС. При эксплуатации должны быть соблюдены два условия: (1) данное устройство не должно быть источником вредного излучения; (2) данное устройство должно принимать все получаемое излучение, включая излучение, могущее привести к нежелательной работе. Как определено в Параграфе 2.909 Правил ФКС, стороной, отвечающей за данное устройство, является Kensington Computer Products Group, 333 Twin Dolphin Drive, Redwood Shores, CA 94065, USA (США).

СООТВЕТСТВИЕ ТРЕБОВАНИЯМ МИНИСТЕРСТВА ПРОМЫШЛЕННОСТИ КАНАДЫ

При эксплуатации должны быть соблюдены следующие два условия: (1) данное устройство не должно быть источником излучения; (2) данное устройство должно принимать все получаемое излучение, включая излучение, могущее привести к нежелательной работе устройства.
Данный цифровой аппарат класса [B] соответствует канадскому стандарту на вызывающее помехи оборудование ICES-003.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ДИРЕКТИВЫ СОВЕТА ЕВРОПЫ

Компания Kensington заявляет, что данный продукт соответствует основным требованиям и другим важным условиям соответствующих директив ЕЭС.
Копия Декларации о соответствии для Европы на данный продукт может быть получена по ссылке 'Compliance Documentation' (Документация о соответствии) на сайте www. support.kensington.com.

ИНФОРМАЦИЯ ТОЛЬКО ДЛЯ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ ЕС

Эти значки указывают на то, что данное изделие не может относиться к бытовым отходам. Обеспечив правильную утилизацию изделия, вы поможете в предотвращении потенциальных негативных последствий для окружающей среды и человеческого здоровья, которые могут быть вызваны неправильной его утилизацией. Для получения более подробной информации об утилизации данного изделия, пожалуйста, свяжитесь с вашим местным городским офисом, службой вывоза бытовых отходов или магазином, в котором вы купили изделие.

Название и дизайн Kensington и ACCO являются зарегистрированными товарными знаками компании ACCO Brands. Kensington Promise является знаком обслуживания ACCO Brands. iPod является товарным знаком компании Apple Inc., зарегистрированным в США и других странах. iPhone является товарным знаком компании Apple Inc. Пометка «Сделано для iPod» означает, что электронное устройство разработано специально для подключения к iPod и сертифицировано разработчиком на соответствие стандартам компании Apple. Пометка «Работает с iPhone» означает, что электронное устройство разработано специально для подключения к iPhone и сертифицировано разработчиком на соответствие стандартам компании Apple. Компания Apple не несет ответственности за работу данного устройства или его соответствие правилам и стандартам безопасности. Все прочие зарегистрированные и незарегистрированные товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев.

© 2009 Kensington Computer Products Group, подразделение компании ACCO Brands. Запрещается несанкционированное копирование, дублирование или размножение иным способом содержимого настоящего документа без письменного согласия компании Kensington Computer Products Group. Все права защищены. 7/09

Português

AVISO! INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES
Leia e siga estas instruções de segurança para evitar incêndios, explosões, choques eléctricos ou outros perigos, que causem ferimentos graves e/ou fatais e/ou danos materiais.

- Não modifique, desmonte, abra, deixe cair, esmague, perfure ou destrua a Bateria de viagem e o carregador de iPhone™ da Kensington (referidos como bateria de viagem e carregador ao longo deste manual de instruções).
- Tanto a Bateria de viagem como o carregador contêm uma bateria de lítio-polímero inflamável. Mantenha-a longe de chamas.
- Para evitar um curto-circuito ou outros riscos potenciais, não deixe que objectos metálicos, tais como moedas ou chaves, entrem em contacto com a Bateria de viagem e o carregador e não introduza objectos estranhos nos mesmos e nas respectivas portas.
- Mantenha a Bateria de viagem e o carregador secos e não os manuseie com as mãos húmidas. Humidade na Bateria de viagem e no carregador pode conduzir a choques eléctricos. Se a Bateria de viagem e o carregador forem expostos à humidade durante a utilização, desligue-os imediatamente. Se a Bateria de viagem ou o carregador se molharem, contacte um técnico qualificado para avaliar a segurança do produto, antes de o voltar a utilizar.
- A Bateria de viagem e o carregador devem ser apenas utilizados para carregar um dispositivo iPod touch ou iPhone.
- A Bateria de viagem e o carregador podem aquecer durante o funcionamento. Isto é normal. No entanto, para evitar o sobreaquecimento, mantenha a área em redor da Bateria de viagem e do carregador ventilada e não coloque nada em cima ou à volta destes durante o funcionamento. Não utilize a Bateria de viagem e o carregador perto de uma fonte de calor, de ventilação quente ou sob a luz solar directa. A Bateria de viagem e o carregador devem ser utilizados num intervalo de temperatura entre os 10 e os 27ºC.
- Durante a utilização, verifique se o cabo de alimentação está bem ligado. Cabos de alimentação mal ligados podem gerar calor prejudicial, que pode danificar a Bateria de viagem e o carregador.
- Se a Bateria de viagem e o carregador começarem a dilatar, a exalar um odor forte, ou a ficar demasiado quentes, interrompa a utilização e contacte um técnico de electrónica qualificado para examinar os produtos.
- Procure danos na Bateria de viagem, no carregador e nos cabos antes de os utilizar. Se alguma das partes estiver danificada, substitua-a ou repare-a antes de a utilizar.
- A Bateria de viagem e o carregador não podem ser reparados pelo utilizador. Não tente abrir, modificar ou reparar.
- Se, por alguma razão, a Bateria de viagem e o carregador tiverem uma fuga, interrompa a utilização e não deixe o conteúdo destes entrar em contacto com a sua pele ou olhos. No caso de um contacto acidental, lave abundantemente a zona afectada com água e consulte de imediato o seu médico.

- A Bateria de viagem e o carregador não são brinquedos. Mantenha-os fora do alcance das crianças. Certifique-se de que todas as pessoas que utilizam este produto lêem e respeitam estes avisos e instruções.
- Não deixe a Bateria de viagem e o carregador em carga prolongada quando não os estiver a utilizar.

Melhorar o desempenho da Bateria de viagem e do carregador através de uma utilização e armazenamento adequados

- Não armazene a Bateria de viagem e o carregador quando estes estiverem com a carga completa ou sem carga. É melhor armazenar a Bateria de viagem e o carregador com cerca de 60% de carga residual. Para verificar o nível de carga da Bateria de viagem e do carregador, ligue-os a uma fonte de alimentação com um cabo USB. Verifique se o nível de carga se acende, indicando um nível de carga de 60%.
- Evite descarregar frequentemente a Bateria de viagem e o carregador na sua totalidade, pois isto pode expô-los a um esforço adicional. Carregue a Bateria e o carregador, entre utilizações, mesmo que não estejam completamente descarregados. A bateria de lítio-polímero utilizada neste produto não tem "efeito de memória". Por isso, várias descargas parciais com recargas frequentes são melhores do que uma descarga completa, e vão ajudar a prolongar a vida útil da sua Bateria de viagem e do carregador. A curta vida útil da bateria dos computadores portáteis deve-se mais ao aquecimento do que aos padrões de carga/descarga.
- Não armazene a bateria de viagem e o carregador a temperaturas elevadas (tais como no seu carro) ou com uma humidade elevada.

Eliminação da Bateria de viagem e do carregador.

- Não incinere ou elimine a Bateria de viagem e o carregador através do fogo ou de microondas.
- Não elimine a Bateria de viagem e o carregador como sendo lixo doméstico, porque contêm uma bateria de lítio-polímero. Consulte o seu município ou a autoridade civil local para saber como se desfazer correctamente de uma bateria de lítio-polímero.
- Nos Estados Unidos e no Canadá: Esta marca indica que a Bateria de viagem e o carregador podem ser reciclados pela Rechargeable Battery Recovery Corporation ("RBRC"). Quando quiser desfazer-se da Bateria de viagem e do carregador, contacte a RBRC em 1-800-8-BATTERY ou em **www.rbrc.org**.

Passos Comuns para a Resolução de Problemas

1. Desligue e volte a ligar todas as ligações.
2. Carregue a Bateria de viagem e o carregador
3. Se o seu iPhone™/iPod Touch® estiver ligado à Bateria de viagem e ao carregador e estes estiverem ligados a um computador através de um cabo USB, o iPhone/iPod touch não vai sincronizar-se com o iTunes nem transferir quaisquer dados.
4. A potência obtida através de portas USB depende do seu design. Para um carregamento mais rápido, utilize uma porta USB com adaptador USB CA. Em alternativa, ligue a bateria a uma porta USB do computador ou computador portátil. Não carregue a bateria utilizando uma porta USB auxiliar no teclado, ou através de um cabo de extensão.

Registar o seu produto Kensington

Registe o seu produto Kensington online em **www.kensington.com**.

Assistência técnica

A assistência técnica está disponível para todos os utilizadores dos produtos Kensington registados. Pode encontrar informações sobre como contactar a assistência técnica na última página deste manual.

Apoio através da Web

Pode encontrar a resposta para o seu problema na secção Perguntas mais frequentes (FAQ) da área de assistência, no website da Kensington: **www.suport.kensington.com**.

Apoio Telefónico

Não existem encargos inerentes ao apoio técnico excepto os relativos a chamadas de longa distância, quando aplicável. Visite **www.kensington.com** quanto ao horário do apoio técnico. Na Europa, o apoio técnico está disponível por telefone, de Segunda a Sexta, entre as 0900 e as 2100 horas.

Tenha em conta o seguinte ao solicitar apoio.

- Ligue de um telemóvel onde tenha acesso ao seu dispositivo.
- Tenha por perto as seguintes informações:
  - Nome, morada e número de telefone
  - O nome do produto Kensington
  - Fabrico e modelo do seu computador
  - O software do seu sistema e respectiva versão
  - Sintomas do problema e o que os provocou

DECLARAÇÃO SOBRE A INTERFERÊNCIA DE RADIOFREQUÊNCIA DA FCC (FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION)

Nota: Este dispositivo foi testado e está em conformidade com os limites estabelecidos para dispositivos digitais de Classe B, de acordo com o disposto na Parte 15 dos regulamentos FCC. Estes limites destinam-se a fornecer uma protecção adequada contra interferências prejudiciais em instalações residenciais. Este equipamento gera, utiliza e pode emitir energia de radiofrequência e, se não for instalado nem utilizado de acordo com as instruções, pode provocar interferências nas comunicações de rádio.

No entanto, não existe nenhuma garantia de que essa interferência não ocorra em determinadas instalações. Se este equipamento causar interferências nocivas à recepção de rádio ou televisão, pode fazer o seguinte:

- Reoriente ou mude a localização da antena de recepção.
- Aumente a distância entre o equipamento e o receptor.
- Ligue o equipamento a uma tomada de um circuito diferente daquele a que o receptor está ligado.
- Se precisar de ajuda, consulte o agente da Kensington ou um técnico qualificado de rádio/televisão.

MODIFICAÇÕES: As modificações que não sejam expressamente aprovadas pela Kensington podem anular a autoridade do utilizador de manusear o dispositivo de acordo com os regulamentos da FCC, não devendo ser feitas.

CABOS BLINDADOS: De acordo com os requisitos da FCC, todas as ligações a equipamentos, feitas com dispositivos de entrada Kensington, devem ser estabelecidas apenas através dos cabos blindados fornecidos.

DECLARAÇÃO DE COMPATIBILIDADE E CONFORMIDADE COM A FCC

Este produto está em conformidade com a Parte 15 dos regulamentos da FCC. O funcionamento está sujeito às duas condições: (1) este equipamento não pode causar interferências prejudiciais e (2) tem de suportar as interferências recebidas, incluindo as que possam prejudicar o funcionamento. Como definido na Secção 2.909 dos regulamentos da FCC, a parte responsável por este dispositivo é a Kensington Computer Products Group, 333 Twin Dolphin Drive, Redwood Shores, CA 94065, USA.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA INDUSTRY CANADA

Este dispositivo foi testado e está em conformidade com os limites estabelecidos em RSS-210. O seu funcionamento está dependente das duas condições que se seguem: (1) Este dispositivo não pode causar interferências e (2) tem de suportar as interferências recebidas, incluindo as que possam prejudicar o funcionamento.

Este aparelho digital de Classe [B] está em conformidade com a norma canadiana ICES-003

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

A Kensington declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes das Directivas da CE aplicáveis.
Para a Europa, pode obter uma cópia da Declaração de Conformidade para este produto, se clicar na ligação 'Declaração de Conformidade', em www.support.kensington.com.

INFORMAÇÃO APENAS PARA OS ESTADOS-MEMBROS DA UE

A utilização do símbolo indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Ao certificar-se de que se desfaz deste produto correctamente, ajudará a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde, que, de outra forma, poderiam ocorrer pelo mau manuseamento deste produto. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Kensington, o nome e o design da ACCO são marcas registadas da ACCO Brands. The Kensington Promise é uma marca de serviço da ACCO Brands. iPod é uma marca comercial da Apple Inc., registada nos EUA e noutros países. iPhone é uma marca comercial da Apple Inc. "Made for iPod" significa que determinado acessório electrónico foi concebido para ser ligado especificamente ao iPod e foi certificado pelo fabricante para satisfazer todas as normas de desempenho da Apple. "Works with iPhone" significa que determinado acessório electrónico foi concebido para ser ligado especificamente ao iPhone e foi certificado pelo fabricante para satisfazer todas as normas de desempenho da Apple. A Apple não é responsável pela utilização deste dispositivo ou pela respectiva conformidade com as normas de segurança e regulamentares. Todas as outras marcas registadas e não registadas são propriedade dos respectivos proprietários.

© 2009 Kensington Computer Products Group, uma divisão da ACCO Brands. É proibida qualquer cópia, duplicação ou outra reprodução não autorizada do conteúdo do presente documento sem a autorização, por escrito, da Kensington Computer Products Group. Todos os direitos reservados. 7/09